

Ri carta ri xutz'ib'aj ri apóstol San Pablo chica ri hermanos ri ic'o Roma

Ri apóstol Pablo xutz'ib'aj va carta va chica ri hermanos ri ic'o pa tanamet Roma. Antok xutak va carta va, c'a maja' ti'a chiquitz'atic ri hermanos ri ic'o Roma. Jaja' nu'ej chi c'o ru-deseo chi ni'a chiquitz'atic. Va carta va nu'ej chi ri Pablo nrajo' chi ri hermanos can ta niqui'an pensar ja'al che'l antok xquil ri salvación (colotajic) y quire' can xca'covin xtiquic'uaj ri c'ac'ac' c'aslien ri xuya' ri Dios chica.

Ri capítulo 1:1-17, ri Pablo nca'ru'on saludar ri aj-Roma ri quiniman ri Jesucristo, nuya' tiox b'a' cha ri Dios, y nu'ej jub'a' chirij ri evangelio.

Ri capítulo 1:18–3:20 nu'ej chi quinojiel ri vinak ic'o chuxie' ri ru-poder ri pecado, y rumare' quinojiel ri vinak nic'atzin chi nca'colotaj pa ruk'a' ri pecado.

Ri capítulo 3:21–4:25 nu'ej chi xa ri vinak niqicukub'a' quic'u'x riq'uin ri Jesús, ri Dios can nu'on perdonar ri qui-pecados y ntiel chi man jun chic qui-pecado choch.

Ri capítulo 5:1–8:39 nu'ej chi ri vinak ri niqicukub'a' quic'u'x riq'uin ri Jesús, niqil jun c'ac'ac' c'aslien y man jun chic ru-poder ri pecado pa quive'. Ri Dios can nuya' ri paz chica, ruma niquinimaj ri nu'ej ri Espíritu Santo chica.

Ri capítulo 9:1–11:36, ri Pablo nu'ej je' chi ruma ri israelitas man xquinimaj ta chi ri Jesús jare' ri ru'e'n-pa ri Dios, rumare' ri man israelitas ta xquil ri salvación (colotajic). Pero c'o jun k'ij antok ri israelitas xti'ka pa quive' (xtiqui'an entender) chi ri Jesús jare' ri nicalo quichin.

Ri capítulo 12:1–15:13 nu'ej che'l naka'an chi nku'in chupan ri c'ac'ac' c'aslien ri xuya' ri Dios chika. Y richin chi nkojcovin nku'in chupan ri c'ac'ac' kac'aslien, nic'atzin chi c'o ri amor riq'uin kánima.

Y ri capítulo 15:14–16:27 nu'ej chi ri Pablo nuq'uis rutz'ib'axic ri carta y nca'ru'on-el saludar ri hermanos.

Ri saludo

¹ Inre' Pablo in jun ru-siervo ri Jesucristo, y xinayox chi xinuooc apóstol. Ri Dios xirucha' chi nitz-ijuoj ri ru-evangelio, ² ri ranun prometer chupan ri santo ruch'ab'al ri quitz'ib'an can ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo, ³ chirij ri Ruc'ajuol, y re' ja ri Kajaf Jesucristo. Y antok ri Jesucristo xpa vave' choch-ulief, xuoc vinak inche'l ojre', y jaja' rumáma can ri rey David. ⁴ Y can xk'alajin riq'uin poder chi Ruc'ajuol ri Dios antok xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki', ruma ri Espíritu ri c'o riq'uin, can Santo. ⁵ Y ruma jaja' altíra nkojrajo', xu'on favor chika chi xojuoc apóstoles. Quire' xu'on chika, ruma xrajo' chi pa rub'e' jaja' nakatz-ijuoj ri ruch'ab'al nojiel naciones. Jaja' nrajo' chi quinojiel ta vinak niqicukub'a' quic'u'x riq'uin y xca'niman ta cha. ⁶ Y chiquicajol quinojiel

ri xa'rayuoj ri Jesucristo, ixc'o ixre' chi xixuoc richin.

⁷ Y va carta va nitak-el chiva ixre' hermanos, ri ixc'o chire' pa tanamet Roma. Ri Dios altíra nquixrajo' y rumare' xixrayuoj chi xixuoc santos ralc'ual. Ja ta ri favor y ri paz ri nuya' ri Katata' Dios y ri Ajaf Jesucristo tic'ujie' riq'uin ivánima.

Ri Pablo nrajo' nca'ru'on visitar ri hermanos ri ic'o Roma

⁸ Na'ay niya' tiox b'a' cha ri Dios pa rub'e' ri Jesucristo ivuma ixre', ruma nitzijos choch nojiel ri roch-ulief chi ixre' icukub'an ic'u'x riq'uin ri Dios. ⁹ Y ri Ka-Dios can rata'n chi siempre ni'an orar pan i-cuenta; ri Dios ri can riq'uin nojiel vánima ni'an servir. Can nitzijujoj ri ru-evangelio ri Ruc'ajuol. ¹⁰ Y nic'utuj cha ri Dios chi xtu'on ta chuva chi xquitiquir ta xquib'aka iviq'uin, xa quire' nrajo' jaja'. Q'uiy yan tiempo nurayin chi nquib'aka iviq'uin. ¹¹ Ruma nivajo' nquixtz'at, y nivajo' nquixto', chi quire' ixre' ntivatamaj más chirij ri nuya' ri Espíritu Santo, richin quire' más nticukub'a' ic'u'x riq'uin ri Dios. ¹² O más otz ni'ej chi nakatola-ki', chi nic'ujie' más ruchuk'a' ri kánima. Ixre' nquinito' y inre' nquixto', y quire' xtaka'an ruma junan kacukub'an kac'u'x riq'uin ri Jesucristo.

¹³ Hermanos, inre' nivajo' chi ixre' ntina'iej chi q'uiy mul nub'anun pensar chi nqui'a iviq'uin,✧ pero hasta vacame b'anun impedir chinoch. Can nivajo' chi nic'ujie' fruto pan ic'aslien, inche'l rub'anun ri nusamaj quiq'uin iq'uiy vinak ri man

✧ **1:13** Hch. 19:21.

israelitas ta. ¹⁴ Inre' inche'l c'o nuc'as, rumare' nic'atzin chi nitzijujoj ri ruch'ab'al ri Dios chica ri vinak griegos y chica ri man i-griegos ta, chica ri can q'uiy cata'n y chica je' ri man jun oc cata'n. ¹⁵ Rumare' inre' can nivajo' nitzijujoj ri evangelio chiva ixre' ri ixc'o Roma.

Ri ru-poder ri evangelio

¹⁶ Inre' man nquiq'uiux ta nitzijujoj ri evangelio, ruma can ru-poder ri Dios chi nca'rucol ri nca'niman richin. Na'ay xtzijos chica ri israelitas; después xtzijos je' chica ri man israelitas ta. ¹⁷ Ri evangelio nuc'ut chakavach ri chica xu'on ri Dios, chi quire' ntiel chi man jun chic ka-pecado choch. Antok nakacukub'a' kac'u'x riq'uin, jare' antok nu'on chika chi man jun chic ka-pecado choch. Inche'l nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can: Jun vinak ri choj chic ruc'aslien, can xtic'ujie' riq'uin ri c'aslien ri man niq'uis ta, ruma rucukub'an ruc'u'x riq'uin ri Dios.* Quire' nu'ej ri tz'ib'an can.

Quinojiel vinak c'o qui-pecados choch ri Dios

¹⁸ Ya nik'alajin chi ri Dios ri c'o chila chicaj can patanak rayoval pa quive' ri vinak ri man otz ta quic'aslien choch y man niquijoyovaj ta quivach nic'aj chic. Y ruma itziel niqui'an, quik'atuon ri ketzij. ¹⁹ Ijeje' c'o ta ri xcatamaj chirij ri Dios, ruma ri Dios xuc'ut chiquivach. ²⁰ Ri Dios man nitz'iet ta. Pero ri roch-ulief y ri nic'aj chic kax ri xa'ru'on, can nca'tz'atataj, y ruma nojiel ri kax re', k'alaj chi c'o ri Dios. Pa rutz'ucb'al-pa ri roch-ulief xk'alajin chiquivach ri vinak chi c'o ri Dios, y k'alaj je' chi

* **1:17** Hab. 2:4.

ri ru-poder man niq'uis ta. Rumare' ri vinak man xca'tiquir ta xtiqui'ej: Ojre' man jun ka-pecado ruma man jun x'e'n chika chi c'o ri Dios. ²¹ Ijeje' cata'n chi c'o ri Dios, pero man quiyo'n ta ruk'ij, ni man quiyo'n ta tiox b'a' cha, xa ja ri man jun quikalien ri niq'ui'an pensar; i-nacanak y ri cánima xa pa k'aku'n c'o-ve. ²² Niqui'ej chi q'uiy cata'n, y xa más nacanak xqui'an-ka. ²³ Ruma man niq'uiya' ta ruk'ij ri Dios ri man nicon ta. Xa ja ri nca'con ri niq'uiya' quik'ij. Ruma hasta i-quib'anun qui-imágenes vinak, qui-imágenes chicop ri c'o quixic', qui-imágenes cumatz y qui-imágenes ri c'o caje' cakan; y jare' ri niq'uiya' quik'ij.

²⁴ Rumare' ri Dios xa'ruya' can chi tiquic'uaj ri itziel c'aslien, ruma xa jare' nurayij ri cánima. Can xa'qui'an-ka pecado riq'uin ri qui-cuerpo chiquivach-ka ijeje' mismo. ²⁵ Xa xquic'ax ri ketz'ij, ruma man xa'a ta chirij ri ketz'ij Dios y xa chiquij ri ídolos xa'a-ve. Man xquiya' ta ruk'ij ri Dios ni man xqui'an ta servir. Xa ja ri kax ri b'anun ruma ri Dios ri xquiya' quik'ij. Pero xa ja ri Dios ri niyo'x ruk'ij richin nojziel tiempo. Amén.

²⁶ Y ruma quire' niq'ui'an, ri Dios xa'ruya' can chi ca'c'uax ruma nojziel ri itziel tak kax ri niquirayij pa tak cánima; ri can nuya' q'uix. Rumare' ic'o ixoki' man xa'cajo' ta chic achi'a', xa quiq'uin chic ixoki' xquic'uaj-qui'. ²⁷ Y quire' je' ri achi'a', man xa'cajo' ta chic ixoki', xa achi'a' yan chic xa'quicanuj y xquic'uaj-qui' quiq'uin. Q'uiy itziel tak kax ri xa'qui'an, y man xa'q'uix ta; can xquijach-qui' chupan ri itziel tak kax ri niquirayij. Y ijeje' mismo nca'tajo nojziel ri itziel

b'ay ri xquic'uaj.

²⁸ Ijeje' xqui'an pensar chi man nic'atzin ta chica ri Dios. Rumare' ri Dios xa'ruya' can chi itziel niqui'an pensar y tiquib'ana' ri man otz ta. ²⁹ Can nojnak ri cánima riq'uin nojziel itziel tak kax, ri achi'a' y ri ixoki' niquicanuj-qui' chi niqui'an pecado, nca'qui'an itziel tak kax chica nic'aj chic, siempre niquirayij ri kax ri c'o riq'uin jun chic, q'uiy itziel tak kax niquirayij niqui'an chica nic'aj chic, can altíra itziel niqutz'at jun chic ruma otz c'o, nca'quimisan, niqui'an ayoval, niqui'an maña, nojziel kax itziel niqui'an, ³⁰ jo'c tzij niqui'an chiquij nic'aj chic, can altíra itziel niqui'ej chiquij nic'aj chic y man nicajo' ta ri Dios. Y niqui'ej chi ijeje' c'o quik'ij, can altíra i-nima'k niquina-qui', can siempre niqui'an pensar chica modo niqui'an ri itziel kax, man nca'niman ta chica ri quitie-quitata', ³¹ i-nacanak, man niqui'an ta ri niqui'ej, man nca'cajo' ta ri calc'ual ni ri quitie-quitata', man nca'cach'uon ta y man niquijoyovaj ta quivach nic'aj chic. ³² Ijeje' cata'n chi ri Dios ru'e'n chi quinojziel ri nca'b'ano itziel tak kax inche'l re', can xtika ri camic pa quive'. Pero mesque cata'n, can niqui'an nojziel ri itziel tak kax inche'l re', y ijeje' nca'quicuot antok ic'o nic'aj chic ri quire' niqui'an.

2

Ri Dios can pa ruchojmil nu'on juzgar

¹ Ruma c'a re', ixre' ri nti'ej chi man otz ta ri nca'jin chub'anic ri nic'aj, riq'uin ri quire' nti'an,

xa pan ive' ixre' mismo ntivayuoj-ka ri castigo, ☆ ruma ixre' xa quire' je' nti'an. ² Can kata'n chi ri Dios can xtuya' ri castigo chica quinojiel vinak ruma ri pecados ri i-quib'anun. Can inche'l niq'ui'an, quire' xtu'on ri Dios chica. ³ Y antok ixre' nti'ej chi altíra itziel quib'anun ri vinak ri niq'ui'an ri pecados ri inche'l re', y xa quire' je' nti'an ixre'; ¿nti'an pensar came ixre' chi ri Dios man xtuya' ta ri castigo pan ive' ruma ri i-pecados? ⁴ ¿Man ib'anun ta came entender karruma ri Dios altíra otz iviq'uin y karruma jaja' nu'on perdonar ri pecado y altíra ru-paciencia? Chivach-ka ixre' ntina' chi otz nti'an chica-na pecado ri ntivajo' y jaja' man jun chica nu'on chiva. Pero xa man quire' ta. Jaja' altíra otz iviq'uin, rumare' nrajo' chi nitzalaj-pa ivánima riq'uin y nti'an ri nrajo' jaja'. ⁵ Pero ixre' cof ib'anun cha ri ivánima. Man ntivajo' ta ntiya' can ri pecado. Y ruma quire' nti'an, can ntimol-apa ri castigo chivij. Can xtika ri ru-castigo ri Dios pan ive' chupan ri k'ij antok jaja' xtu'on juzgar. Ruma jaja' can pa ru-chojmil nu'on juzgar. ⁶ Ruma xtuya' ruc'axiel chica chiquijunal, conforme ri xqui'an. ☆ ⁷ Ri Dios xtuya' ri c'aslien ri man niq'uis ta chica ri man nca'tanie' ta chi niq'ui'an ri otz; ri niquirayij chi nca'b'ac'ujie' chicaj richin nojiel tiempo, pache' jo'c sakil c'o y chire' je' nem xti'an chica. ⁸ Pero ri man nca'niman ta cha ri Dios, can xtika ri rayoval pa quive'. Y nem ri castigo ri xtika je' pa quive'. Quire' xtib'anataj chica ri man nca'niman ta ri ketzij, y xa ja ri man otz ta ri niquinimaj.

☆ **2:1** Mt. 7:1; Lc. 6:37. ☆ **2:6** Sal. 62:12.

⁹ Quinojuel vinak ri nca'b'ano itziel tak kax, can xtiq'ik'asaj pakon, y xtiq'uib'ana' sufrir. Na'ay xtika ri castigo pa quive' ri israelitas, y xtika je' pa quive' ri man israelitas ta. ¹⁰ Pero quinojuel ri nca'b'ano ri otz, xca'b'ac'ujie' chicaj pache' jo'c sakil c'o, y nem xti'an chica; can xtic'ujie' ri paz riq'u'in cánima. Y ja ri israelitas ri na'ay xti'an quire' chica, y xti'an je' chica ri man israelitas ta.

¹¹ Ruma ri Dios can junan nu'on chica quinojuel.*

¹² Ri Dios can ruyo'n ri ru-ley chika ojre' israelitas; y xa naka'an pecado, ri Dios can ja ri ley re' ri nucusaj chi nkuru'on juzgar. Pero ri vinak ri man cata'n ta ri ley re' y niqui'an pecado, can xtika je' ri castigo pa quive', pero man xticusas ta ri ley re' chiquij chi nca'an juzgar. ¹³ Ruma man ja ta ri nca'c'axan ri nu'ej ri ley ri ntiel chi man jun chic qui-pecados choch ri Dios, xa ja ri nca'b'ano ri nu'ej ri ley ri ntiel chi man jun chic qui-pecados choch ri Dios. ¹⁴ Antok ri vinak ri man israelitas ta niqui'an ri nu'ej ri ru-ley ri Dios, mesque ijeje' man caxan ta chica nu'ej, k'alaj chi ja ri cánima ri ni'e'n chica, ri chica ri otz y ri chica ri man otz ta. Inche'l xa c'o ri ley re' riq'u'in cánima. ¹⁵ Inche'l xa tz'ib'an ri ru-ley ri Dios riq'u'in cánima, y jare' ri ni'e'n-pa chica, ri chica ri otz y ri chica ri man otz ta. Y ijeje' otz nuna' ri quijaluon y ri cánima antok ja ri otz niqui'an, y antok man otz ta niqui'an, ri quijaluon y ri cánima can nib'isuon. ¹⁶ Y antok xtalka ri k'ij chi xca'an juzgar quinojuel ri vinak, xtiyo'x ruc'axiel chica ri xqui'an pan aval. Y ri Dios ja ri Jesucristo ri xtucusaj chi nu'on juzgar. Quire' nu'ej ri evangelio ri nitzijuoj.

* 2:11 Dt. 10:17.

Ri israelitas y ri ru-ley ri Dios

¹⁷ Ixre' nuvanakil, can altíra nquixquicuot ruma ix israelitas, ixre' nti'an pensar chi ya xixcolotaj, ruma ri Dios chiva ixre' xuya-ve ri ru-ley. Y altíra ix nima'k ntina-ivi' ruma c'o ri Dios iviq'uín.

¹⁸ Ixre' ix-tijuon riq'uín ri ru-ley ri Dios, y rumare' ivata'n ri chica nrajo' ri Dios chi nti'an, y ivata'n je' ri chica otz y ri chica man otz ta. ¹⁹ Y ixre' nti'an pensar chi nquixtiquir nqui'vuc'uaj ri i-muoy y ntiya' qui-luz ri ic'o pa k'aku'n. ²⁰ Nqui'tijuoj ri vinak ri man jun kax cata'n, y nqui'tijuoj ri ac'ola'. Ruma chiva ixre' yo'n-ve ri ru-ley ri Dios ri c'o q'uiy no'j chupan y c'o nojiel ri ketzij chupan.

²¹ Ixre' nti'ej chi nqui'tijuoj ri nic'aj chic. ¿Man came nic'atzin ta chi ntijuoj-ka-ivi' ixre' na'ay? Ixre' nti'ej chica ri nic'aj chi man otz ta ri alak'. ¿Y ixre' xa nquixalak'? ²² Ixre' nti'ej chica ri i-c'ulan chi man tiquic'uaj-qui' riq'uín jun chic. Y xa ixre' ri nquixb'ano. Ixre' nti'ej chi itziel ca'tz'iet ri ídolos. Pero xa ixre' mismo nquixalak'-pa chupan ri cachuoch ri ídolos. ²³ Can ntina-ivi' chi c'o ik'ij ruma c'o ri ru-ley ri Dios iviq'uín. Pero ruma man nti'an ta ri nu'ej chupan ri ley, xa ntikasaj ruk'ij ri Dios. ²⁴ Ruma ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can nu'ej: Ri vinak ri man israelitas ta itziel nca'ch'o' chirij ri Dios, ruma niquitza't ri itziel tak kax ri nti'an ixre' israelitas. Quire' ri tz'ib'an can.

²⁵ Ojre' israelitas can b'anun ri circuncisión chika, y re' altíra otz. Pero xa man naka'an ta ri nu'ej ri ru-ley ri Dios, man jun nic'atzin chi b'anun ri circuncisión chika. ²⁶ Y xa c'o jun ache ri man israelita ta y nu'on ri nu'ej ri ley; choch ri Dios, ri jun ri nu'on quire' inche'l xa b'anun ri

circuncisión cha, mesque man rub'anun ta. ²⁷ Y ri ache ri nu'on ri nu'ej chupan ri ru-ley ri Dios, y man b'anun ta ri circuncisión cha, jaja' ri xtib'ano juzgar ivichin. Ruma ixre', mesque pan ik'a' c'o-ve ri ley re' y b'anun ri circuncisión chiva, xa man nti'an ta ri nu'ej. ²⁸ Can ix israelitas y b'anun ri circuncisión chiva. Pero man jo'c ta re' nic'atzin chi nik'alajin chi ix israelitas, ruma ri circuncisión ri b'anun chiva, xa jo'c juviera. ²⁹ Ruma choch ri Dios ri ketzij israelitas, ja ri vinak ri sak cánima. Ijeje' can b'anun ri circuncisión pa tak cánima. Ri circuncisión re' ja ri Espíritu Santo nib'ano y man ja ta ri nu'ej ri ley ri nib'ano. Y ri vinak ri b'anun ri circuncisión chica pa tak cánima, jare' ri nca'ka choch ri Dios, mesque man nca'ka ta chiquivach ri vinak.

3

¹ Y xa quire', ¿chica nakach'ec chi oj israelitas? ¿Y chica otz nuc'am-pa chika ri circuncisión?

² Inre' ni'ej chiva chi c'o q'uiy otz nuc'am-pa chika. Ri na'ay, ja chi ri Dios pa kak'a' ojre' ruyo'n ri ruch'ab'al. ³ Y xa ic'o kavanakil ri man xquinimaj ta ri ruch'ab'al ri Dios, ¿otz came naka'ej chi ri Dios man xtu'on ta ri ru'e'n? ⁴ Man quire' ta. Ri Dios can nu'on ri nu'ej, mesque quinojuel ri vinak man quire' ta niqiu'an. Inche'l ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios:

Ri vinak xtiquitz'at chi ketzij ri na'ej.

Y xa ic'o vinak ri altíra itziel nca'ch'o' chavij, can xtik'alajin chi man ketzij ta ri niqiu'ej.✧

✧ 3:4 Sal. 51:4.

Quire' nu'ej ri tz'ib'an can. ⁵ Y xa ruma ri man choj ta ri naka'an, más k'alaj chi ri Dios can choj, ¿chica naka'ej? ¿Man choj ta came ri Dios ruma nuya' ri castigo pa kave'? (Inre' nquich'o' inche'l chica-na vinak.) ⁶ Man quire' ta. Ruma xa ta quire', ri Dios man ta nitiquir nca'ru'on juzgar ri vinak.

⁷ Pero xa ruma ri man ketzij ta ri ni'ej, rumare' nik'alajin chi ketzij nojiel ri nu'ej ri Dios, y xa más niyo'x ruk'ij, ¿karruma nqui'an juzgar inche'l jun pecador? ⁸ Man ti'an pensar chi ruma nti'an ri itziel tak kax nipa ri otz. Ruma quinojiel ri quire' niqui'ej, can otz chi nika ri castigo pa quive', pero ic'o ri nca'e'n chi ojre' jare' nakac'ut, y re' man ketzij ta.

Man jun vinak ri choj ruc'aslien

⁹ ¿Y vacame chica nti'ej ixre'? ¿Ja came ojre' israelitas ri más oj otz choch ri Dios que ri man israelitas ta? Man quire' ta. Inche'l xin'ej yan, quinojiel vinak, israelitas o man israelitas ta, quinojiel ic'o chuxie' ri pecado. ¹⁰ Quire' je' nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can: Man jun vinak choj ruc'aslien. Ni xa ta jun.

¹¹ Man jun nrajo' ni'ka paro' (nu'on entender) chica ri otz y man jun je' ri nicanun ri Dios.

¹² Quinojiel man xcajo' ta xa'a chupan rub'iey ri Dios. Man jun vinak otz ruc'aslien.

Man jun nib'ano ri otz. Ni xa ta jun.✧

¹³ Ri pa quichi' can inche'l jun jul pache' mukun jun quiminak y xjak chic jun b'ay.

Niqui'an maña riq'u'in ri niqui'ej.✧

✧ 3:12 Sal. 14:1-3; 53:1-3. ✧ 3:13 Sal. 5:9.

I-inche'l ru-vaniena cumatz c'o pa quichi'.✠

14 Can siempre itziel nca'ch'o' chiquij nic'aj chic.
Can pakon ri tzij ri nca'qui'ej.✠

15 Man tica'xaj jun kax, can jun-anin nca'a chi
nca'quimisan.

16 Xa chica-na lugar nca'k'ax-ve niquiya' can b'is y
sufrimiento.

17 Man cata'n ta chi chica modo niquic'uaj ri b'ay
richin paz.✠

18 Man niquixi'ij ta qui' choch ri Dios.✠

Quire' ri tz'ib'an can.

19 Y ojre' kata'n chi ri nu'ej ri ru-ley ri Dios ri
tz'ib'an can, chica ri ic'o chuxie' ri ley re' nich'o-
ve. Mare' man jun nitiquir ni'e'n chi manak ru-
pecado. Can quinojuel ri ic'o choch-ulief xca'b'aka
choch ri Dios chi nca'ru'on juzgar. 20 Man jun
vinak ruma rub'anun nojuel ri nu'ej ri ru-ley ri
Dios, can ta rumare' ntiel chi man jun chic ru-
pecado choch.✠ Ri ley re' xa nuc'ut chakavach chi
oj pecadores.

*Ruma ri cukb'al c'u'x, ntiel chi man jun chic ka-
pecado choch ri Dios*

21 Y vacame ri Dios nuc'ut chakavach chica
modo naka'an chi ntiel chi man jun chic ka-
pecado choch. Jaja' nuc'ut chakavach chi man
ruma ta ri ru-ley antok choj nik'alajin ri kac'aslien
choch, inche'l ri tz'ib'an can chupan ri ru-ley y
inche'l ri tz'ib'an can cuma ri profetas ri xa'c'ujie'
ojier can tiempo. 22 Ri Dios nuc'ut chakavach
chi quinojuel ri niquicukub'a' quic'u'x riq'uin ri

✠ 3:13 Sal. 140:3. ✠ 3:14 Sal. 10:7. ✠ 3:17 Is. 59:7-8. ✠ 3:18
Sal. 36:1. ✠ 3:20 Sal. 143:2; Gá. 2:16.

Jesucristo y niquinimaj, ntiel chi man jun chic qui-pecado choch ri Dios.[☆] Ruma choch jaja' oj junan konojiel, ²³ ruma konojiel xka'an pecar, y rumare' naj xojc'ujie-ve choch ri Dios ri c'o ruk'ij. ²⁴ Pero ruma ri favor ri xu'on ri Dios chika, ntiel chi man jun chic ka-pecado choch jaja'. Y ri favor re' xa nusipaj chika, ruma ri Cristo Jesús xcon chi xutoj nojiel ri ka-pecado. ²⁵ Ri Dios xutak-pa ri Cristo chi xcon y x'in ruquiq'uiel pa qui-cuenta ri vinak. Ri nucukub'a' ruc'u'x riq'uin ri Cristo can ni'an perdonar ri ru-pecado. Ri Dios can ranun-pa pensar chi nutak-pa ri Cristo, chi nuc'ut chi c'o ru-paciencia, mare' k'alaj chi can choj-ve ri xu'on antok man xuya' yan ta pa ri castigo pa quive' ri vinak ri xa'c'ujie' ojier can tiempo. ²⁶ Y k'alaj chi choj ri nu'on chupan ri ka-tiempo ojre', antok nu'on chika chi man jun chic ka-pecado choch ruma kacukub'an kac'u'x riq'uin ri Jesús.

²⁷ Rumare' manak modo nakana' chi c'o kak'ij y naka'ej chi otz kac'aslien. Ruma man xojcolotaj ta ruma otz ri xka'an, xojcolotaj ruma xkacukub'a' kac'u'x riq'uin ri Jesús. ²⁸ Y k'alaj chi chica-na vinak ri nucukub'a' ruc'u'x riq'uin ri Jesús, ntiel chi man jun chic ru-pecado choch ri Dios, mesque man rub'anun ta pa ri nu'ej chupan ri ru-ley ri Moisés.

²⁹ ¿C'o came modo naka'ej chi ri Dios jo'c kichin ojre' ri oj israelitas? Manak modo naka'ej quire', ruma ri Dios can Qui-Dios je' ri man israelitas ta. ³⁰ Jo'c jun Dios c'o, y jaja' nib'ano chica quinojiel chi man jun chic qui-pecado choch ruma niquicukub'a' quic'u'x riq'uin; xa israelitas ri

☆ 3:22 Gá. 2:16.

b'anun ri circuncisión chica o man israelitas ta ri man b'anun ta ri circuncisión chica. ³¹ ¿Ni'ka pan ive' (nti'an entender) ixre' chi ojre' xka'ej chi ri ru-ley ri Moisés, manak chic rakalien chica ri quicukub'an quic'u'x riq'uin ri Jesús? Man quire' ta. Ri kacukub'an kac'u'x riq'uin ri Jesús, jare' ri nakanimaj chi ri ley c'o rakalien.

4

Ri ru-ejemplo ri Abraham

¹ ¿Chica xtaka'ej chirij che'l xcolotaj ri Abraham, ri ojier katata' ojre' israelitas? ² Ri Abraham xiel chi man jun chic ru-pecado choch ri Dios, pero man ruma ta ri otz ri xa'ru'on. Xa ta quire', jaja' xtiquir ta xuya-ka ruk'ij ruyuon. Pero choch ri Dios man quire' ta. ³ Ruma chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can, nu'ej: Ri Abraham xunimaj ri Dios, y rumare' ri Dios xu'on cha chi xiel chi man jun chic ru-pecado choch.✧ Quire' nu'ej ri tz'ib'an can. ⁴ Ri nisamaj, can nituoj. Ri niyo'x cha, man choj ta nisipas cha, xa can inque akan choch. ⁵ Pero man jun nicolotaj ruma altíra nisamaj. Mesque nu'on kax man otz ta, pero xa nunimaj ri Dios, ri Dios can nu'on cha chi man jun chic ru-pecado choch ruma nucukub'a' ruc'u'x riq'uin. ⁶ Inche'l ru'e'n can ri David, chi can ja'al ca'quicuot ri vinak ri ni'an chica ruma ri Dios chi man jun chic qui-pecado choch ruma xquinimaj, y man ruma ta ri otz ri xa'qui'an. ⁷ Ri David ru'e'n can:

Can ja'al ca'quicuot ri vinak ri b'anun chic perdonar nojiel ri qui-pecados

✧ **4:3** Gn. 15:6; Gá. 3:6.

y xtz'apes can ruve'.

⁸ Can ja'al ca'quicuot ri xti'e'x chica ruma ri Ajaf Dios chi manak chic pecado cakan.*

Quire' ru'e'n can ri David.

⁹ ¿Jo'c came quichin ri b'anun ri circuncisión chica chi can ja'al ca'quicuot, o quichin je' ri man b'anun ta ri circuncisión chica? Ri más nic'atzin naka'an ja chi kanimaj ri Dios, inche'l xu'on ri Abraham. Jaja' xucukub'a' ruc'u'x riq'uin ri Dios y rumare' ri Dios xu'on cha chi man jun chic ru-pecado choch. ¹⁰ Antok ri Dios xu'on cha chi man jun chic ru-pecado choch, ¿b'anun chic came ri circuncisión cha o maja'? Ri Abraham c'a maja' ti'an ri circuncisión cha. ¹¹ Y ri circuncisión ri x'an cha,* xa ratal chi jaja' manak chic ru-pecado choch ri Dios ruma xucukub'a' ruc'u'x riq'uin. Pero jaja' manak chic ru-pecado choch ri Dios antok c'a maja' ti'an ri circuncisión cha, y rumare' jaja' xuoc quitata' quinojiel ri niquinimaj ri Dios, mesque man b'anun ta ri circuncisión chica y ni'an chica chi manak chic qui-pecado choch ri Dios. ¹² Y ri Abraham katata' je' ojre' israelitas ri b'anun ri circuncisión chika, xa nakacukub'a' kac'u'x riq'uin ri Dios inche'l xu'on jaja', antok c'a maja' ti'an ri circuncisión cha.

Ri Dios jo'c nuya' ri ranun prometer chica ri niquicukub'a' quic'u'x riq'uin

¹³ Ri Dios xu'on prometer cha ri Abraham chi xtuya' ri roch-ulief cha, y chica je' ri rumáma.* Ruma ri Abraham xucukub'a' ruc'u'x riq'uin, rumare' xiel chi man jun chic ru-pecado choch, y

* **4:8** Sal. 32:1-2. * **4:11** Gn. 17:10. * **4:13** Gá. 3:29.

man ruma ta xu'on ri nu'ej ri ru-ley ri Moisés.
 14 Ruma xa ta chica ri vinak ri nca'b'ano ri nu'ej
 ri ley niyo'x ri ranun prometer ri Dios; man jun
 nic'atzin chi ojre' kacukub'an kac'u'x riq'uín ri
 Dios, ruma man niyo'x ta chika ri ranun prometer
 ri Dios. ✧ 15 Ri ley nuc'am-pa castigo. Pero xa man
 ta c'o ri ley re', man ta ni'e'x chika chi xa man
 naka'an ta ri nu'ej.

16 Rumare' ri Dios jo'c chica ri niquicukub'a'
 quic'u'x riq'uín nuya' ri ranun prometer. Nuya'
 chica chi nik'alajin ri ru-favor jaja'. Y nuya' chica
 xa ic'o o man ic'o ta chuxie' ri ley. Ri nic'atzin
 niqui'an jo'c tiquicukub'a' quic'u'x riq'uín ri Dios,
 inche'l xu'on ri Abraham ri katata' konojuel ojre'
 ri kacukub'an kac'u'x riq'uín ri Dios. ✧ 17 Inche'l
 nu'ej chupan ri tz'ib'an can antok ri Dios xu'ej cha
 ri Abraham: Nub'anun chava chi at quitata' q'uiy
 vinak. ✧ Quire' xu'ej ri Dios antok xuc'ut-ri' choch
 ri Abraham. Y ri Abraham can xunimaj ri Dios. Ri
 Dios nca'ruc'asuoj ri quiminaki', y jaja' nu'ej ri kax
 ri man ic'o ta, inche'l xa ic'o.

18 Ri Abraham xunimaj chi nib'anataj ri x'e'x
 cha ruma ri Dios, mesque ri x'e'x cha xa altíra
 cuesta ruma jaja' xa mámix chic. Pero can xunimaj
 ri xu'ej ri Dios cha, chi ntuoq quitata' q'uiy vinak y
 nca'c'ujie' iq'uiy rumáma. ✧ 19 Mesque ri Abraham
 c'o la'k cien rujuna', ✧ y ri Sara ri raxjayil xa aviela
 chic y manak ral alaxnak, jaja' xucukub'a' ruc'u'x
 riq'uín ri xu'ej ri Dios cha. 20 Y can xroyo'iej ri
 xu'on prometer ri Dios cha, y man caca' ta ruc'u'x
 xroyo'iej, xa can xucukub'a' más ruc'u'x riq'uín ri

✧ 4:14 Gá. 3:18. ✧ 4:16 Gá. 3:7. ✧ 4:17 Gn. 17:5. ✧ 4:18
 Gn. 15:5. ✧ 4:19 Gn. 17:17.

Dios y xuya' je' ruk'ij ri Dios. ²¹ Ri Abraham rata'n ja'al chi ri Dios c'o ru-poder chi nu'on nojiel ri ranun prometer. ²² Y ruma ri Abraham xucukub'a' ruc'u'x riq'u'in ri Dios, ri Dios xu'on cha chi xiel chi man jun chic ru-pecado choch.

²³ Y ri nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can, man jo'c ta nu'ej chica manera ri Abraham xiel chi man jun chic ru-pecado choch ri Dios, ²⁴ xa nu'ej chika ojre' chica manera je' ntiel chi man jun chic ka-pecado choch ri Dios, vi xa nakanimaj ri Dios ri xc'asuon-pa ri Kajaf Jesús chiquicajol ri quiminaki'. ²⁵ Ri Jesús xjach chi xquimisas ruma ka-pecados ojre', y xc'astaj-pa chi quire' ntiel chi manak chic ka-pecado choch ri Dios.

5

Ojre' ri kaniman ri Jesucristo manak chic ka-pecado choch ri Dios

¹ Manak chic ka-pecado choch ri Dios ruma kacukub'an kac'u'x riq'u'in ri Kajaf Jesucristo. Y ruma ri Jesucristo, ri Dios vacame otz nkojrutz'at. ² Y jo'c ruma xkacukub'a' kac'u'x riq'u'in ri Jesucristo, ri Dios xu'on ri favor chika chi vacame cof oj'co. Y nkojqquicuot ruma kayo'ien ri k'ij antok junan xkojb'ac'ujie' riq'u'in ri Dios ri c'o namalaj ruk'ij. ³ Y nkojqquicuot man jo'c ta ruma kayo'ien ri k'ij antok xkojb'ac'ujie' riq'u'in ri Dios, xa nkojqquicuot je' antok nakak'asaj sufrimiento, ruma kata'n chi antok naka'an sufrir, re' nu'on chika chi ojre' nic'ujie' más ka-paciencia. ⁴ Y antok c'o chic ka-paciencia, re' nu'on chika chi más nkucover chupan ri kac'aslien choch ri Dios. Y antok cof chic

ojc'o pa kac'aslien choch ri Dios, re' nu'on chi más nakayo'iej-apa ri xtiyo'x chika. ⁵ Y ketzij xtiyo'x chika ri kayo'ien. Y xa jare' kayo'ien, manak xkuq'uix, ruma ri Dios altíra nkojrajo'. Y kata'n chi nkojrajo', ruma ruyo'n ri Espíritu Santo pa tak kánima.

⁶ Ojre' man nkojtiquir ta nakacol-ki' kayuon, mare' antok xalka ri k'ij, ri Cristo xcon kuma ojre', mesque man otz ta kac'aslien choch ri Dios. ⁷ Can ketzij chi man jun nrajo' nicon pa ruc'axiel jun chic, mesque rata'n chi ruc'uan jun choj c'aslien. O talvez jun nuya' rutzij chi nicon pa ruc'axiel jun chic ri otz nu'on. ⁸ Pero ri Dios xuc'ut chakavach chi altíra nkojrajo', ruma mesque c'a oj pecadores, ri Cristo xcon pa ka-cuenta. ⁹ Vacame, ya que manak chic ka-pecado choch ri Dios ruma ri Jesucristo xcon y x'in ruquiq'uiel kuma ojre', rumare' xkojcolotaj choch ri castigo ri xtuya' ri Dios. ¹⁰ Ojier can, oj ru-enemigos ri Dios. Pero vacame, ruma ri Ruc'ajuol xcon pa kac'axiel, ri Dios xu'on ru-amigos chika. Y xa ri Dios xuya-pa ri Ruc'ajuol chi xcon pa kac'axiel antok c'a oj ru-enemigos; vacame ruma oj ru-amigos chic, can xkojcolotaj richin nojziel tiempo, ruma ri Kajaf Jesucristo c'as richin nojziel tiempo. ¹¹ Y man jo'c ta re', vacame nkojquicuot riq'uín ri Dios, ruma ja ri Kajaf Jesucristo xb'ano chi vacame oj ru-amigos ri Dios.

Ri Adán y ri Cristo

¹² Ri pecado ruma jun ache xuoc-pa choch-ulief. Ri ache re' ja ri Adán. Y ri pecado xuc'am-pa ri camic.✧ Rumare' quinojziel vinak nca'con, ruma

✧ 5:12 Gn. 2:16-17; 3:6.

niqui'an pecado. ¹³ Antok ri Dios maja' tuya-pa ri ley cha ri Moisés, ya c'o chic ri pecado choch-ulief, pero antok manak ri ley, man ni'e'x ta chi c'o pecado. ¹⁴ Pero antok maja' c'o ri ley, mesque man x'e'x ta chi c'o pecado, quinojiel xa'con; desde Adán hasta Moisés; mesque man junan ta qui-pecado riq'uín ri Adán. Y ri Adán xuc'ut ri chica ri xtipa después.

¹⁵ Ri xu'on ri Adán man junan ta riq'uín ri xu'on ri Jesucristo, ruma ri Jesucristo can xojrucol. Ri ru-pecado ri Adán xu'on chika konojiel chi xojuc pa ruk'a' ri camic. Pero ri xu'on ri Jesucristo, ruyon otz nuc'am-pa chika, y re' xa ruma ri ru-favor ri Dios. ¹⁶ Y ri xuc'am-pa ri ru-pecado ri Adán, man junan ta riq'uín ri xu'on ri Cristo chi xojrucol. Ruma riq'uín ri jun oc pecado ri xu'on ri Adán choch ri Dios, can quinojiel vinak xa'uoc pecadores y rumare' xca'an juzgar chi niyo'x ri castigo pa quive'. Pero ri xu'on ri Cristo can altíra rakalien, ruma riq'uín re' ntiel chi manak chic ka-pecado choch ri Dios. ¹⁷ Jo'c ruma ri ru-pecado ri Adán, quinojiel vinak xa'uoc pa ruk'a' ri camic. Pero ri xu'on ri Jesucristo más rakalien y rumare' ri nca'colotaj, can xca'c'asie' richin nojiel tiempo. Can nu'on chica chi manak chic qui-pecado choch ri Dios. Y ruma ri ru-favor ri Dios, xca'c'asie' y junan xtiq'uín reinar.

¹⁸ Ruma ri pecado ri xu'on ri Adán, nika ri castigo pa quive' quinojiel vinak. Pero ruma ri xu'on ri Cristo can choj-ve, rumare' quinojiel ri vinak ri niquinimaj jaja', ntiel chi manak chic qui-pecado choch ri Dios y niq'uís ri c'aslien ri man niq'uís ta.

¹⁹ Ruma ri Adán man xunimaj ta ri x'e'x cha ruma

ri Dios, rumare' quinojuel vinak c'o qui-pecados. Pero ri Jesucristo xunimaj nojuel ri x'e'x cha ruma ri Dios, rumare' iq'uiy ri ni'an chica chi manak chic qui-pecado choch ri Dios.

²⁰ Antok ri Dios xuya' ri ley, más xa'b'ak'alajin-pa ri pecado. Y ruma xa'b'ak'alajin-pa ri pecado, más xk'alajin-pa ri ru-favor ri Dios pa quive' ri vinak. ²¹ Y ri pecado xu'on chica quinojuel vinak chi xa'uoc pa ruk'a' ri camic. Pero ri ru-favor ri Dios nu'on chika chi manak chic ka-pecado choch y chi c'o kig'uin ri c'aslien ri man niq'uis ta ruma ri xu'on ri Kajaf Jesucristo.

6

Choch ri pecado oj-quiminak chic

¹ ¿Chica xtaka'ej vacame? ¿C'a otz came naka'an pecado chi quire' más nik'alajin-pa ri ru-favor ri Dios pa kave'? ² Can man otz ta. Ojre' xa kayo'n chic can ri pecado. Can inche'l xojcon yan, y rumare' man otz ta chic chi c'a naka'an pecado.

³ ¿Man ivata'n ta c'a chi ri bautismo jare' ratal chi ojre' can xojcon yan junan riq'uin ri Cristo Jesús, y chi jo'c jun kab'anun riq'uin? ⁴ Antok xoj'an bautizar, inche'l can xojcon riq'uin, y inche'l xojmuk je' junan riq'uin, y ri Cristo xc'astaj-pa ruma ri namalaj ru-poder ri Katata' Dios,✧ mare' vacame kuc'uj jun c'ac'ac' c'aslien.

⁵ Y ruma can inche'l xojcon junan riq'uin ri Cristo antok xoj'an bautizar, can xkojc'astaj je' riq'uin, ruma jaja' can xc'astaj-pa. ⁶ Ruma rub'anun-pa, xkuc'uj jun itziel c'aslien. Pero

✧ 6:4 Col. 2:12.

can inche'l xojb'ajix riq'uin ri Jesucristo choch ri cruz, y rumare' ri itziel c'aslien re' xq'uis can y xojcolotaj-pa pa ruk'a' ri pecado. ⁷ Quinojuel ri inche'l can xa'con riq'uin ri Cristo, ntiel chi manak chic qui-pecado choch ri Dios. ⁸ Y ruma ojre' inche'l xojcon riq'uin ri Cristo antok jaja' xcon, rumare' nakanimaj chi xkojc'asie' je' riq'uin. ⁹ Y kata'n chi ri Cristo xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki', y vacame man chic xticon ta, ruma ri camic manak chic ruk'a' cha. ¹⁰ Antok xcon jaja', ja xq'uis ruchuk'a' ri pecado. Jo'c jun b'ay xcon ruma nojuel pecado. Y vacame c'as y nuya' ruk'ij ri Dios. ¹¹ Y ojre' man takamastaj chi oj-quiminak chic choch ri pecado, pero vacame ojc'as chi nakaya' ruk'ij ri Dios, ruma jun kab'anun riq'uin ri Kajaf Jesucristo.

¹² Rumare' man takaya' lugar chi ntuoc chic pa ri pecado kiq'uin, chi nkuruc'uaj chupan ri itziel tak kax ri nurayij ri ka-cuerpo. ¹³ Man ca'kacusaj ri kak'a-kakan chi naka'an ri pecado, xa kajachaki' pa ruk'a' ri Dios chi quire' jo'c ri otz naka'an, ruma ojier can oj-quiminak chupan ri pecado, pero vacame kuc'uan chic jun c'ac'ac' c'aslien. ¹⁴ Ri pecado man jun chic ruk'a' chika. Ojre' man ojc'o ta chic chuxie' ri ru-ley ri Moisés, vacame ojc'o chuxie' ri ru-favor ri Dios.

Can ix ru-siervos chic ri Dios

¹⁵ Rumare', ¿c'a otz came naka'an pecado, ruma ja ri ru-favor ri Dios ri nicalo kichin, y man ja ta ri ley? Man quire' ta. ¹⁶ Ixre' ja'al ivata'n chi chica-na vinak ri nujach-ri' chi ntuoc ru-esclavo jun chic, can nic'ujie' chuxie' ri rutzij ri rajaf.

Rumare' ojre' xa xtaka'an ri pecado, can xkojuoc inche'l jun ru-esclavo ri pecado y re' xkojruc'uaj pa camic. Pero xa naka'an ri nrajo' ri Dios, xkojuoc ru-esclavo jaja' y can xkojruc'uaj chupan ri choj c'aslien. ¹⁷ Rub'anun-pa, ixre' xixc'ujie' pa ruk'a' ri pecado, pero vacame tiox b'a' cha ri Dios chi ixre' riq'uin nojiel ivánima iniman ri ruch'ab'al, ri c'utun chivach. ¹⁸ Vacame man ixc'o ta chic pa ruk'a' ri pecado, xa ix ru-siervos chic ri Dios y ivuc'uan chic jun choj c'aslien. ¹⁹ Y ruma ixre' xa cuesta ni'ka pan ive' (nti'an entender) nojiel ri nu'e'n, rumare' xincusaj ri ejemplo chirij jun esclavo; ruma ri rub'anun-pa, xicusaj ri ik'a-ivakan chi xi'an pecado y xi'an ri man otz ta y ri man sak ta. Pero vacame nic'atzin chi nticusaj ri ik'a-ivakan richin nti'an ri choj, chi quire' sak ri ic'aslien choch ri Dios.

²⁰ Ruma antok ixre' c'a ix esclavos richin ri pecado, man xi'an ta pensar jub'a' chi can nic'atzin ntivuc'uaj jun choj c'aslien. ²¹ ¿Y chica came xich'ec chirij nojiel ri itziel c'aslien ri xivuc'uaj? Y vacame nquixq'uix antok nalka pan ive' ri itziel tak kax ri xi'an, ri xa camic nuc'am-pa pa ruq'uisb'al. ²² Pero vacame ya ix libres pa ruk'a' ri pecado, y vacame xa ix ru-siervos ri Dios, y yo'n chic chiva jun c'aslien sak, y ri c'aslien re' nuc'am-pa ri c'aslien ri man niq'uis ta. ²³ Ruma ri rajal ri nuya' ri pecado chika ja ri camic. Pero ri Dios ja ri c'aslien ri man niq'uis ta ri nusipaj chika, ruma xa jun kab'anun riq'uin ri Kajaf Jesucristo.

7

Ri ejemplo ri alasan chirij ri c'ulub'ic

¹ Hermanos, ixre' ivata'n ri chica nu'ej ri ley, y ivata'n chi jo'c antok jun vinak c'as, c'o chuxie' ri ley re'. ² Inche'l nu'ej chupan ri ley, chi jun ixok c'ulan manak modo nujach-ri' riq'uin ri rachajil, antok ri ache xa c'a c'as. Pero xa nicon-el ri rachajil, ri ixok nic'ujie' can libre choch ri ru-ley ri c'ulub'ic. ³ Pero xa nic'ujie' riq'uin jun chic ache antok c'a c'as ri rachajil, can pecado ri nu'on. Pero xa quiminak chic ri rachajil, nic'ujie' can libre, ri ixok c'o modo nic'ulie' riq'uin jun chic ache, y ri ley man nu'ej ta chi pecado nu'on xa nic'ulie' chic jun b'ay.

⁴ Hermanos, quire' je' kab'anun ojre'. Inche'l can xojcon choch ri ru-ley ri Moisés antok ri Cristo xcon. Y rumare' man ojc'o ta chic chuxie' ri ley re', vacame oj richin chic ri Cristo, ri xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'. Y ruma oj richin chic ri Cristo, kuc'uaj jun otz kac'aslien; inche'l nrajo' ri Dios. ⁵ Ri rub'anun-pa, xa'ka'an ri itziel tak kax ri xa'karayij, y ri ru-ley ri Moisés nu'ej chi man otz ta ri xka'an. Pero ri ley re' xu'on chika chi xkacusaj ri ka-cuerpo richin xa'ka'an ri pecado, y ri pecado xa camic xuc'am-pa pa kave'. ⁶ Ojier can, xojc'ujie' chuxie' ri ru-ley ri Moisés; pero vacame inche'l xojcon yan choch ri ley re', y rumare' oj libres choch vacame. Vacame naka'an ri nrajo' ri Dios ruma ri c'ac'ac' c'aslien ri yo'n chika ruma ri Espíritu Santo, y man ruma ta chic ri nu'ej ri ley ri tz'ib'an can.

Ri pecado ri c'o pa vánima

⁷ Y vacame, ¿chica naka'ej? ¿Itziel came ri ru-ley ri Moisés? Man quire' ta. Xa man ta ri ley, inre'

man ta vata'n chica ri pecado. Ri ley nu'ej: Man tarayij chi aviq'uin ta atre' c'o-ve ri c'o riq'uin jun chic. ✧ Y xa man ta ri ley, inre' man ta xinvatamaj chi pecado xa nirayij ri c'o riq'uin jun chic. ⁸ Pero ruma ri ley nu'ej chi can pecado, xa'b'ak'alajin-pa ri pecado ri c'o pa vánima, y xu'on chuva chi más xa'nrayij nojiel quivach itziel tak kax. Pero xa man ta c'o ri ley, ri pecado quiminak ta. ⁹ Antok c'a maja' nub'anun entender otz ri ley, xin'an pensar chi c'o nuc'aslien. Pero ri k'ij antok xi'ka pano' (xin'an entender) ri nu'ej ri ley, xc'astaj-pa ri pecado ri c'o pa vánima, y c'ajare' xinna'iej chi xa in-quiminak ruma ri pecado. ¹⁰ Ri ru-ley ri Moisés nuc'ut ri chica modo nilitaj ri c'aslien. Pero inre' man xinvil ta c'aslien, ruma xa camic ri xinvil. ¹¹ Y quire' xb'anataj viq'uin ruma ri pecado ri c'o pa vánima xiru'on engañar, ruma ja ri ley ri xucusaj chi xiruquimisaj. ¹² Ri ley can santa, can otz y can choj nojiel ri nu'ej.

¹³ Pero, ¿ni'ej came inre' chi ja ri utzulaj ley re' ri xu'on chuva chi xicon? Man quire' ta, ruma ri ley can otz, pero ja ri pecado ri xc'amo-pa ri camic pano', ruma xu'on chuva chi inre' man xinnimaj ta ri nu'ej ri ley. Y rumare' ri ley xuc'ut chinoch ri chica ri pecado; y riq'uin re', can k'alaj chi ri pecado can itziel.

¹⁴ Kata'n chi ri ley riq'uin ri Dios patanak-ve. Pero inre' xa in vinak ri inc'o pa ruk'a' ri pecado. ¹⁵ Inre' man ni'ka ta pano' (man ni'an ta entender) ri ni'an ruma nivajo' ni'an ri otz y man ni'an ta, y man nivajo' ta chic ni'an ri itziel tak kax, pero

✧ 7:7 Ex. 20:17; Dt. 5:21.

xa jare' ri ni'an. ✧ 16 Y ri man nivajo' ta ni'an, xa jare' yan chic ni'an, riq'uin re' nik'alajin chi ri ley otz ri nu'ej. 17 Y rumare' nquitiquir ni'ej chi man inre' ta ri nguib'ano ri man otz ta, xa ja ri pecado ri c'o pa vánima ri nib'ano chuva chi ni'an ri man otz ta. 18 Inre' in jun vinak ri man jun otz c'o pa nuc'aslien. Nivajo' ni'an ri otz, pero man nquitiquir ta. 19 Mesque ja ri otz ri nivajo' ni'an, man ni'an ta. Y ri itziel ri man nivajo' ta chic ni'an, xa jare' ri ni'an. 20 Y xa ja ri man nivajo' ta ni'an, xa jare' ri ni'an, nik'alajin chi xa ja ri pecado ri c'o pa vánima ri nib'ano chuva chi ni'an ri man otz ta.

21 Y inre' nitz'at chi siempre quire' nib'anataj viq'uin, ruma antok inre' nivajo' ni'an ri otz, man nquitiquir ta; ruma ri pecado ri c'o pa vánima. 22 Ri vánima can altíra niquicuot riq'uin ri nu'ej ri ru-ley ri Dios. 23 Pero vata'n chi c'o chic jun ley ri c'uayuon vichin. Y ri jun ley re' man nrajo' ta nu'on ri nurayij ri vánima. Ri ley re' ja ri pecado. Can inc'o pa ruk'a' y in-ximil.

24 ¡Juye' noch ruma ri nub'anun! ¿Chica nquicalo pa ruk'a' ri nu-cuerpo ri nquiruc'uj pa camic?

25 Xa tiox b'a' niya' cha ri Dios, ruma ri Kajaf Jesucristo xirucol. Ruma ri vánima can nrajo' nu'on ri ru-ley ri Dios. Pero cha ri nu-cuerpo ni'an itziel tak kax, rumare' c'a inc'o chuxie' ri ru-ley ri pecado.

8

Antok ja ri Espíritu Santo c'uayuon kichin

1 Vacame c'a, man xtika ta chic ri nem castigo pa kave', ruma ojre' xa jun chic kab'anun riq'uin ri

✧ 7:15 Gá. 5:17.

Cristo Jesús, y man oj-uc'uan ta chic ruma ri itziel tak kax ri nca'karayij, y xa ja yan chic ri Espíritu Santo ri oj-c'uayuon. ² Antok xojuc chuxie' ri ru-ley ri Espíritu Santo richin c'aslien, ja xojcolotaj choch ri ru-ley ri pecado y ri camic, ruma ri Cristo Jesús. ³ Ri ru-ley ri Moisés man xtiquir ta xojrucol, ruma ojre' man xka'an ta ri nu'ej. Pero chi nko-jcolotaj, ri Dios xutak-pa ri Ruc'ajuol choch-ulief, chi xuoc vinak inche'l ojre'. Pero jaja' man jun ru-pecado, jaja' xcon ruma ka-pecado ojre', y riq'uin re' ri Dios xojrucol choch ri ru-poder ri pecado. ⁴ Quire' xu'on chi quire' ojre' nakuc'uaj jun choj c'aslien inche'l ri b'e'n can chupan ri ru-ley ri Moisés. Man oj-uc'uan ta chic ruma ri itziel tak kax ri nca'karayij, ruma vacame xa ja ri Espíritu Santo ri c'uayuon kichin.

⁵ Ri i-uc'uan cuma ri itziel tak kax ri nca'quirayij, can jo'c niqui'an pensar re'. Pero ri i-uc'uan ruma ri Espíritu Santo, can jo'c niqui'an pensar ri nrajo' ri Espíritu Santo. ⁶ Ri jo'c niqui'an pensar ri itziel tak kax ri nca'quirayij, xa camic ri nuc'am-pa chica. Pero ri jo'c niqui'an pensar ri nrajo' ri Espíritu Santo, c'aslien y paz nuc'am-pa chica. ⁷ Ri i-uc'uan cuma ri itziel tak kax ri nca'quirayij, can itziel niqitz'at ri Dios, man niquinimaj ta ri nu'ej ri ru-ley ri Dios, y man nca'tiquir ta nca'niman. ⁸ Ri i-uc'uan cuma ri itziel tak kax ri nca'quirayij, man nca'tiquir ta niqui'an ri nika choch ri Dios.

⁹ Pero ixre' man ix-uc'uan ta chic cuma ri itziel tak kax ri nca'irayij; ixre' xa ja ri Ru-Espíritu ri Dios ri c'uayuon ivichin. Can quire' ib'anun, si es que c'o ri Ru-Espíritu ri Dios pa tak ivánima. Xa jun

manak ri Ru-Espíritu ri Dios riq'uín, man richin ta ri Cristo. ¹⁰ Pero xa ri Cristo c'o pa tak ivánima, c'o iviq'uín ri c'aslien ri man niq'uis ta, ruma ntiel chi man jun chic i-pecado choch ri Dios. Y can ketzij chi ruma ri pecado nkucon-el choch-ulief, pero riq'uín ri Cristo c'o kac'aslien. ¹¹ Si es que c'o ri Ru-Espíritu ri Dios pa tak ivánima, ri xc'asuon-el richin ri Jesús chiquicajol ri quiminaki', ri Dios ri xc'asuon-el richin ri Cristo Jesús, xquixruc'asuoj je' el ixre' chiquicajol ri quiminaki', ruma c'o ri Espiritu Santo iviq'uín.

¹² Rumare' hermanos, ojre' c'o kac'as riq'uín ri Espiritu Santo, pero quiq'uín ri itziel tak kax ri nca'karayij manak kac'as, ruma man otz ta chi naka'an ri itziel tak kax ri nca'karayij. ¹³ Ruma xa nca'ka'an ri itziel tak kax ri nca'karayij, xa camic nuc'am-pa chika. Pero xa riq'uín ri ru-poder ri Espiritu Santo nkojcovin chirij ri itziel tak kax ri nca'karayij, can xtic'ujie' kiq'uín ri c'aslien ri man niq'uis ta.

¹⁴ Ruma quinojriel ri i-uc'uan ruma ri Ru-Espíritu ri Dios, can i-ralc'ual chic ri Dios. ¹⁵ Antok xyo'x ri Espiritu chika, ja xujuoc ralc'ual ri Dios. Ruma ojier can, antok c'a ojc'o chuxie' ri pecado, áltira nakaxi'ij-ki'. Pero vacame, ruma c'o ri Espiritu Santo kiq'uín, man chic nakaxi'ij ta ki', y vacame Katata' naka'ej cha ri Dios. ¹⁶ Ruma ja ri Espiritu Santo nib'ano chika chi nakana' riq'uín kánima chi ketzij chi oj ralc'ual ri Dios. ¹⁷ Y ruma oj ralc'ual chic ri Dios, can c'o je' jun herencia ri xtiyo'x chika;✧ junan xtiyo'x chika riq'uín ri Cristo. Pero

✧ **8:17** Gá. 4:5-7.

xa nakacoch' ri sufrimiento, inche'l xu'on sufrir ri Cristo, xtic'ujie' kak'ij inche'l jaja' c'o ruk'ij.

18 Vacame naka'an sufrir ruma ojc'o vave' choch-ulief; pero vata'n chi antok xkojb'ac'ujie' riq'uin ri Cristo, man junan ta riq'uin ri sufrimiento richin ri roch-ulief, ruma ri Cristo c'o ruk'ij y xtiyo'x kak'ij chicaj. 19 Y ri roch-ulief y ri nic'aj chic kax ri i-rub'anun ri Dios, can quiyo'ien ri k'ij antok xca'k'alajin ri ralc'ual ri Dios. 20 Ruma ri roch-ulief y ri nic'aj chic kax ri xa'ru'on ri Dios can i-otz, pero después xu'on chica chi man jun quikalien. Quire' xu'on ri Dios chica, y man ijeje' ta xa'rayin. Pero ri Dios mismo rub'anun chica chi quiyo'ien ri k'ij chi nca'chojmix chic. 21 Ri pecado xu'on cha nojiel ri ranun ri Dios, chi xq'uis pa quive'. Pero xtalka jun k'ij chi xca'colotaj choch re'. Inche'l xtib'anataj kiq'uin ojre' ri oj ralc'ual chic ri Dios chupan ri k'ij antok xti'an chika chi xtic'ujie' kak'ij. 22 Nojiel ri i-rub'anun ri Dios niq'ui'an sufrir y nca'jilo inche'l nu'on jun ixok antok xalka ri k'ij chi nic'ujie' ruxulu'. Quire' quib'anun-pa hasta vacame. 23 Y quire' je' ojre'. Ri kánima nu'on sufrir y nijilo. Can áltira nakajo' chi nalka yan ri k'ij antok xtik'alajin chi oj ralc'ual ri Dios, y xtic'axtaj ri ka-cuerpo. Kata'n chi quire' xti'an chika, ruma yo'n chic ri Espíritu Santo pa tak kánima. 24 Ya xojcolotaj chupan ri ka-pecado, pero c'a c'o nic'aj chic kax ri i-kayo'ien ri man nakatz'at ta. Xa ta c'o yan nojiel re' kiq'uin, man ta i-kayo'ien. Ruma man jun vinak c'a nroyo'iej jun kax ri xa c'o chic riq'uin. 25 Pero xa kayo'ien ri man nakatz'at ta, c'o ka-paciencia kayo'ien.

26 Y ri Espíritu Santo can nkojruto', ruma jaja' rata'n chi ojre' manak kachuk'a'. Can nkojruto' je' riq'uín ri ka-oraciones, ruma ojre' man kata'n ta chica ri otz chi nakac'utuj cha ri Dios. Jaja' nuc'utuj pa ka-cuenta ojre', y altíra nijilo antok nuc'utuj, y ri jiluoj ri nu'on man nkojtiquir ta naka'ej riq'uín tzij. 27 Pero choch ri Dios, can k'alaj ri c'o pa tak kánima y choch jaja' je' can k'alaj ri nu'on pensar ri Espíritu Santo. Ruma ri Espíritu Santo rata'n ri nurayij ri Dios, y jare' ri nuc'utuj pa ka-cuenta ojre' ri can oj santos ralc'ual ri Dios.

Ruma ri Dios c'o kiq'uín, man jun nicovin chikij

28 Ojre' ri nakajo' ri Dios y xojayox ruma jaja' chi xojuoc ralc'ual, ruma quire' ranun-pa pensar pa kave', can kata'n chi chica-na kax ri nakak'asaj pa kac'aslien, c'o otz nuc'am-pa chika. 29 Ruma ri Dios ya rata'n kavach antok c'a maja' kojalex, y xojrucha' chi nkojuoc inche'l ri Ruc'ajuol. Ri Dios can nrajo' chi oj q'uiy ta ri nkojuoc ralc'ual y ja ri Ruc'ajuol ri na'ay chikacajol. 30 Y ojre' ri xojrucha' ri Dios, can xojrayuoj; y ri oj-rayuon chic, xu'on chika chi manak chic ka-pecado choch; y ri manak chic ka-pecado choch, jo'c chic kayo'ien ri k'ij antok xt'uon chika chi xtic'ujie' kak'ij riq'uín.

31 ¿Chica c'a naka'ej chirij re'? Xa Dios c'o kiq'uín ojre', ¿chica came nicovin chikij? 32 Ri Dios man xujoyovaj ta roch ri Ruc'ajuol chi xuya-pa chi xcon kuma konojiel ojre'. Y ruma xuya-pa ri Ruc'ajuol, can k'alaj chi xtuya-pa nojiel kax chika. 33 ¿Chica xca'b'ano acusar ri xa'rucha' ri Dios? Xa jaja' mismo xb'ano chica chi manak chic qui-pecado

choch. ³⁴ Ri Cristo xcon kuma ojre', y xc'astaj-pa, y vacame c'o pa ru-derecha ri Dios y nich'o' pa ka-cuenta. Y ruma quire' rub'anun ri Cristo kuma ojre', ¿c'o came jun ri nitiquir nuc'utuj chi tika ri castigo pa kave'? ³⁵ ¿C'o came ri nicovin nkojralasaj-el riq'uin ri ru-amor ri Cristo? ¿Nicovin came ri sufrimiento, o ri b'is, o ri itziel nkojtz'iet ruma rub'e' ri Cristo, o ri vi'jal, o ri manak katziak, o ri peligro, o ri camic? ³⁶ Chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can, nu'ej:

Ruma oj avalc'ual, ri nic'aj chic vinak nojiel tiempo nicajo' nkojquiquimisaj;
chiquivach ijeje', ojre' xa oj inche'l ovejas ri can richin nca'quimisas.✧

Quire' nu'ej ri tz'ib'an can. ³⁷ Chiquivach nojiel re', man jun xtitiquir ta xkojralasaj riq'uin ri Cristo, ruma ri Cristo can altíra nkojrajo', y ojre' can nkuch'acuon ruma jaja' c'o kiq'uin. ³⁸ Y inre' vata'n chi man jun ri xtitiquir xkojralasaj-el riq'uin ri Dios. Ni ri camic, ni ri nib'anataj chika vave' antok ojc'as choch-ulief, ni ri ángeles, ni ri itzal tak espíritus, ni ri autoridades, ni jun ri c'o vacame, ni man jun je' ri xtipa chakavach-apa, ³⁹ ni ri naj jatol chicaj, ni ri c'o chuxie' ka ri ulief, ni man jun chic kax b'anun ruma ri Dios ri nicovin nkojralasaj-el riq'uin ri ru-amor ri Dios, ruma xa jun kab'anun riq'uin ri Kajaf Jesucristo.

9

Ja ri israelitas ri xa'cho'x ruma ri Dios

✧ 8:36 Sal. 44:22.

¹ Inre', ruma nuniman ri Cristo, can ketzij ni'ej y man nitz'ak ta tzij chivach. Ri nujaluon y ri vánima quire' niqui'ej chuva, chi can ketzij, ruma ri Espíritu Santo quire' je' nu'ej, chi ri ni'ej chiva can ketzij. ² Can altíra nquib'isuon y siempre nik'axo vánima. ³ Ruma inre' nivajo' chi quinojuel ta nuvanakil israelitas niquinimaj ri Cristo. Xa ta inre' nquilasas-el riq'uin ri Cristo y nika ri castigo pano', y xa riq'uin re' nca'colotaj ri nuvanakil, niya' nutzij chi quire' ni'an chuva. ⁴ Ri israelitas q'uiy ri xyo'x chica. Ri Dios xu'on ralc'ual chica, can xuc'ut ruk'ij chiquivach, y xu'on jun pacto quiq'uin. Chica ijeje' xuya-ve ri ru-ley, y xuc'ut chiquivach ri chica niqui'an chi niquiya' ruk'ij. Y c'o xu'on prometer chica. ⁵ Ijeje' i-rumáma can ri Abraham, ri Isaac y ri Jacob. Y antok ri Cristo xpa vave' choch-ulief, chiquicajol ijeje' xalax-ve. Ri Cristo jare' ri Dios y c'o paro' nojuel. Y richin nojuel tiempo niyo'x ruk'ij. Amén.

⁶ Man taka'an pensar chi ri Dios man rub'anun ta ri ru'e'n chupan ri ruch'ab'al. Ruma man quinojuel ta ri israelitas i-cho'n ruma ri Dios. ⁷ Man quinojuel ta ri rumáma can ri Abraham i-cho'n ruma ri Dios. Inche'l nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios, antok x'e'x cha ri Abraham: Jo'c ri i-rumáma ri Isaac xtiquib'inaj chi i-ketzij i-amáma,✧ xcha' ri Dios cha ri Abraham. ⁸ Y rumare' nakatz'at chi man quinojuel ta ri rumáma can ri Abraham i-ralc'ual ri Dios. Jo'c ri i-rucho'n ri xtuya' chica ri ranun prometer, xa chica ijeje' ri ni'e'x ruma ri Dios chi i-ralc'ual chic. ⁹ Inche'l antok ri Dios xu'on prometer cha ri Abraham: Xquipa chic jun b'ay

✧ 9:7 Gn. 21:12.

aviq'uin antok xtalka ri k'ij, y ri Sara ri avaxjayil xtic'ujie' jun ral-ala'.[☆] Quire' xu'ej ri Dios cha ri Abraham.

¹⁰ Y can quire-ve xb'anataj. Can xalax-ve ri Isaac ri kamama', ri ojier can tiempo. Y antok ri Isaac c'ulan chic, ri Rebeca ri raxjayil xc'ujie' encinta (embarazada) y xa'lax ica'ye' ral. ¹¹ Y ruma ri xb'anataj quiq'uin ri ica'ye' ral, can k'alaj chi ri Dios man nkurucha' ta ruma ri naka'an. Jaja'nca'rucha' ri can ranun-pa pensar chi nca'rucha'. Ruma antok maja' ca'alax ri ica'ye' ral re', y maja' k'alaj ri chica xtalquib'ana', xa otz o man otz ta, ¹² ri Dios xu'ej yan cha ri quitie': Ri nem xtuoc rusamajiel ri ruchak'.[☆] ¹³ Y chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can, nu'ej: Ri Jacob nivajo'. Pero ri Esaú man nivajo' ta.[☆] Quire' nu'ej ri tz'ib'an can.

¹⁴ ¿Chica xtaka'ej? ¿Man choj ta came xu'on ri Dios? Man quire' ta. ¹⁵ Inche'l ri nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios, antok x'e'x cha ri Moisés: Ri nivajo' nijoyovaj roch, can nijoyovaj-ve roch. Y ri nivajo' nito', can nito-ve.[☆] Quire' xu'ej ri Dios cha ri Moisés. ¹⁶ Can k'alaj chi antok ri Dios c'o ri nuya' chika, quire' nu'on jo'c ruma nujoyovaj kavach, y man ruma ta jare' ri altíra nakajo' y nkojxulie-nkojjotie' chucunuxic. ¹⁷ Inche'l nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can; ri Dios xu'ej cha ri Faraón: Xanpilisaj chi xk'alajin ri nu-poder aviq'uin. Ruma nivajo' chi nitzijos ri nub'e' nojiel tanamet ri ic'o choch-ulief.[☆] Quire' xu'ej ri Dios cha ri Faraón ojier can tiempo. ¹⁸ Y rumare' nakatz'at chi ri Dios nujoyovaj roch jun vinak xa

[☆] **9:9** Gn. 18:10. [☆] **9:12** Gn. 25:23. [☆] **9:13** Mal. 1:2-3. [☆] **9:15** Ex. 33:19. [☆] **9:17** Ex. 9:16.

nrajo' nujoyovaj roch, o nu'on cof ránima cha ri nrajo' nu'on cof cha.

¹⁹ Pero man ruma ta re' ixre' nti'an pensar: ¿Karruma oj pecadores nu'ej chika? Ruma ¿chica nitiquir nuk'at choch ri Dios ri chica nrajo' nu'on?

²⁰ Pero inre' ni'ej: Ojre' oj vinak man nkojtiquir ta naka'ej cha ri Dios chi man otz ta ri nu'on. ¿Otz came chi jun b'ajo'y nu'ej cha ri xb'ano richin: Karruma quire' xa'an chuva? ²¹ Ruma riq'uin ri aj-b'anoy-b'ajo'y c'o-ve ri chica nrajo' nu'on cha ri barro. Ruma cha ri barro nitiquir nu'on jun b'ajo'y ri c'o rakalien y nu'on jun ri xa manak rakalien.

²² Y quire' je' ri Dios, pa ruk'a' jaja' c'o-ve chi nuc'ut ri ru-poder y ri rayoval pa quive' ri vinak. Pero áltira i-rucach'uon, mesque otz ta chi xka yan ta ri rayoval pa quive' y xa'q'uis yan ta. ²³ Y chi nuc'ut chi áltira ruk'ij, xujoyovaj kavach, y xojrucha' yan chi xti'kila' jun utzulaj c'aslien riq'uin jaja', y nic'ujie' kak'ij. ²⁴ Quire' rub'anun kiq'uin ojre' ri xojrayuoj, chi israelitas y man israelitas ta. ²⁵ Inche'l nu'ej ri Dios chupan ri rutz'ib'an can ri Oseas:

Ri vinak ri man i-nutanamit ta, xtin'an chica chi xca'uoc nutanamit.

Ri man i-vajo'n ta pa, xca'nvajo'.[☆]

²⁶ Y ri lugar pache' x'e'x chica ri vinak: Ixre' man ix nutanamit ta,

chire' chupan ri mismo lugar xti'e'x chica chi i-ralc'ual chic ri c'aslic Dios.[☆]

²⁷ Y chikij ojre' israelitas, c'o ri xu'ej can ri profeta Isaías. Jaja' can cof xch'o' y xu'ej:

☆ 9:20 Is. 45:9. ☆ 9:25 Os. 2:23. ☆ 9:26 Os. 1:10.

Ojre' ri oj rumáma can ri Israel, can oj q'uiy;
can oj inche'l ri sanaye' chuchi' ri mar, ruma man
jun nitiquir nijilan kichin.

Pero man oj q'uiy ta ri xkojcolotaj.

²⁸ Ri Ajaf Dios can ru'e'n chi xtuya' ri castigo paro'
ri roch-ulief.

Y can inche'l ru'e'n, can pa ruchojmil xtu'on y can
cha'nin xtib'anataj.✠

²⁹ Ri profeta Isaías ru'e'n can je':

Ri Dios ri c'o nojiel poder riq'uin, xa ta jaja'
xojruq'uis konojiel, man jun ta kamáma
xa'c'ujie'.

Can ta xb'anataj kiq'uin inche'l ri xb'anataj
quiq'uin ri tanamet Sodoma y Gomorra
ojier can tiempo.✠

Quire' xu'ej ri Isaías.

*Ruma ri cukb'al c'u'x, ntiel chi man jun chic ka-
pecado choch ri Dios*

³⁰ ¿Chica c'a naka'ej chirij re'? Ri man israelitas
ta, mesque man quitijuon ta pa quik'ij chi ntiel
chi man jun chic qui-pecado choch ri Dios, pero
xa ja yan chic ijeje' ri can ketzij chi xiel chi man
jun chic qui-pecado choch ri Dios. Quire' ni'an
chica quinojiel ri niquicukub'a' quic'u'x riq'uin
ri Jesucristo. ³¹ Pero ri kavanakil israelitas can
nicajo' niqui'an ri nu'ej chupan ri ru-ley ri Moisés,
chi quire' ntiel chi man jun chic qui-pecado choch
ri Dios, pero man nca'tiquir ta. ³² ¿Y karruma?
Ruma man quicukub'an ta quic'u'x riq'uin ri Je-
sucristo. Xa ja ri ru-ley ri Moisés ri altíra nicajo'
niqui'an y man nicajo' ta niquinimaj ri Jesucristo;

✠ 9:28 Is. 10:22-23. ✠ 9:29 Is. 1:9.

rumare' xquitupij cakan choch ri Ab'aj. ✧ 33 Inche'l nu'ej ri Dios chupan ri tz'ib'an can:

Inre' xtinya' jun Ab'aj pa tanamet Sion, ✧ y ic'o ri xtiqitupij cakan choch ri Ab'aj re' y xca'tzak paro'.

Pero ri xtiquinimaj, man xca'q'uixb'ax ta. ✧ Quire' nu'ej chupan ri tz'ib'an can.

10

¹ Hermanos, ri nic'utuj cha ri Dios y ri nurayij ri vánima, ja ta chi ri kavanakil israelitas nca'colotaj.

² Inre' vata'n chi ijeje' niqui'an ri rusamaj ri Dios, pero man niqui'an ta inche'l rub'anic ri ruc'utun ri Dios.

³ Niqui'an chi man cata'n ta chica modo niqui'an chi quire' ntiel chi manak chic qui-pecado choch ri Dios. Y rumare' niquitej quik'ij chi niqui'an ri niqui'an pensar ijeje', y man nicajo' ta niquinimaj ri Dios. ⁴ Ri ley xq'uis antok xalka ri Cristo. Quire' xb'anataj, chi quire' chica-na vinak ri xtiniman ri Cristo, ntiel chi manak chic ru-pecado choch ri Dios.

⁵ Ri Moisés rutz'ib'an can ri chica nic'atzin niqui'an ri vinak chi quire' ntiel chi manak chic qui-pecado choch ri Dios ruma ri ley. Jaja' rutz'ib'an can: Ri nib'ano nojiel ri nu'ej ri ley, can xtiril ri c'aslien riq'uin ri Dios. ✧ Quire' rutz'ib'an can.

⁶ Pero ri nic'atzin naka'an chi quire' ntiel chi manak chic ka-pecado choch ri Dios, ja chi takacukub'a' kac'u'x riq'uin ri Cristo. Y mare' nu'ej: Man taka'ej pa kánima: ¿Chica xti'a chila chicaj chi xtirukasaj-pa ri Cristo? Ruma jaja' xka

✧ 9:32 Ri tzij "Ab'aj" ja ri Jesucristo. ✧ 9:33 Ri tzij "Sion" ja ri Jerusalén. ✧ 9:33 Is. 28:16. ✧ 10:5 Lv. 18:5.

yan pa. ⁷ Y man taka'ej je': ¿Chica xti'a pache' ic'o-ve ri quiminaki' chi xtiruc'ama-pa ri Cristo? Ruma jaja' ya xc'astaj-el. ⁸ Ri ch'ab'al chi ncacolutaj xa ciera c'o-ve, xa pan avánima c'o-ve, y pan achi' je'.[☆] Quire' nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios. Y ja ch'ab'al re' ri nakatzijuo, y nu'ej chi kacukub'a' kac'u'x riq'uin ri Jesucristo. ⁹ Y xa atre' na'ej chi ri Jesús jare' ri Ajaf, y xa nanimaj riq'uin nojiel avánima chi jaja' xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki' ruma ri Dios, xcacolutaj. ¹⁰ Chi ncacolutaj y chi ntiel chi manak chic a-pecado choch ri Dios, can riq'uin nojiel avánima tanimaj ri Jesús, y na'ej chi animan.

¹¹ Y chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can, nu'ej: Quinojiel ri vinak ri xtiquinimaj jaja', man xca'q'uixb'ax ta.[☆] Quire' nu'ej ri tz'ib'an can. ¹² Oj junan konojiel, oj israelitas o man oj israelitas ta. Ri Ajaf, can Kajaf konojiel y q'uuiy ri nuya' chica ri nca'c'utun cha. ¹³ Inche'l nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can: Quinojiel ri xtiquic'utuj cha ri Ajaf chi ca'rucalo', can xca'colotaj-ve.[☆] Quire' nu'ej.

¹⁴ ¿Pero chica modo xtuc'utuj jun chi ticuol ruma ri Jesucristo, y xa man nunimaj ta chi jaja' ri nicalo? ¿O che'l xtunimaj, xa man jun raxan chirij ri Jesucristo? ¿Y che'l xtira'xaj, xa man jun nitzi-juon cha? ¹⁵ ¿Y che'l xtitzijos ri ruch'ab'al ri Dios, xa man jun nitak-el? Pero chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can, nu'ej: ¿Can altíra ja'al ri cakan ri i-b'anak chutzijoxic ri evangelio; ri niqutzijuo ri

☆ **10:8** Dt. 30:12-14. ☆ **10:11** Is. 28:16. ☆ **10:13** Jl. 2:32.

chica modo nic'ujie' ri paz! ✧ Quire' nu'ej chupan ri tz'ib'an can.

¹⁶ Pero man quinojuel ta vinak nca'niman ri nu'ej ri evangelio. Inche'l rutz'ib'an can ri profeta Isaías: Ajaf, ¿chica xniman ri atzij ri xkatzi-juoj? ✧ Quire' ri rutz'ib'an can. ¹⁷ Chi nakacukub'a' kac'u'x, nic'atzin chi na'ay nakaxaj ri ch'ab'al. Y ri ch'ab'al ri nic'atzin nakaxaj, ja ri ruch'ab'al ri Dios. ¹⁸ Y inre' ni'ej: ¿Man ivaxan ta came ri ruch'ab'al ri Dios? Chupan ri tz'ib'an can, nu'ej: Choch nojuel ri roch-ulief i-b'anak ri nca'tzijuon richin.

Y chica-na lugar ic'o vinak, chire' niquitzijuoj je'. ✧ Quire' ri tz'ib'an can.

¹⁹ Y inre' ni'ej je', chi ri kavanakil israelitas cata'n ri nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios. Na'ay katz'ata' ri nu'ej ri Dios chupan ri rutz'ib'an can ri Moisés: Ic'o ri man i-nutanamit ta y man jun cata'n.

Pero xa ja yan chic ijeje' ri xca'ncol y rumare' ixre' israelitas itziel xqui'tz'at y xtipa ivoyoval. ✧

Quire' ri tz'ib'an can. ²⁰ Pero más k'alaj ri rutz'ib'an can ri profeta Isaías, ri nu'ej:

Ri vinak ri man xa'canun ta vichin, xinquil.

Can xinc'ut-vi' chiquivach, mesque man xquic'utuj ta pache' inc'o-ve. ✧

Quire' ri tz'ib'an can. ²¹ Pero ri Dios nu'ej chiquij ri kavanakil israelitas: Can k'ij-k'ij nca'nvayuoj chi nca'pa viq'uin y nujakuon nuk'a' chi i-voyo'ien, pero ijeje' xa man nca'niman ta y man nicajo' ta niqui'an ri ni'ej chica. ✧ Quire' ri tz'ib'an can.

✧ **10:15** Is. 52:7. ✧ **10:16** Is. 53:1. ✧ **10:18** Sal. 19:4. ✧ **10:19** Dt. 32:21. ✧ **10:20** Is. 65:1. ✧ **10:21** Is. 65:2.

11

Ri i-cho'n chiquicajol ri israelitas

¹ Y inre' ni'ej chiva: ¿Ruyo'n came can ri Dios ri rutanamit? Man quire' ta. Ruma inre' can in israelita. Y in rumáma can ri Benjamín y ri Benjamín rumáma can ri Abraham.✧ ² Ri Dios man ruyo'n ta can ri rutanamit; ri Dios can pa rutz'ucb'al-pa rajo'n-pa. ¿Man ivata'n ta ri nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can chirij ri Elías? Ri Elías xch'o' riq'uin ri Dios chiquij ri ruvanakil israelitas, y xu'ej: ³ Ajaf, xa'quivulij ri altares ri avichin atre' y xa'quiquimisaj ri nic'aj chic a-profetas. Xa nuyuon chic inre' inc'o can y nquinguicanuj je' chi nquiquiquimisaj.✧ Quire' xu'ej ri Elías cha ri Dios. ⁴ ¿Y chica xu'ej ri Dios cha ri Elías? Ri Dios xu'ej: Man ayuon ta atc'o can. C'a ic'o i-siete (ivuku') mil ri ic'o can, ri man quiyo'n ta ruk'ij ri ídolo Baal.✧ Quire' xu'ej ri Dios cha ri Elías. ⁵ Y quire' je' vacame c'o jun ch'iti grupo kavanakil israelitas ri i-cho'n ruma ri ru-favor ri Dios. ⁶ Ri i-cho'n ruma ri Dios, man i-cho'n ta ruma otz ri nca'qui'an pa quic'aslien; ijeje' i-cho'n, xa ruma ri ru-favor ri Dios. Xa ta i-cho'n ruma ri otz ri nca'qui'an pa quic'aslien, man ta ni'e'x chi i-cho'n ruma ri ru-favor ri Dios.

⁷ Y re' nuc'ut chakavach chi ri nic'aj kavanakil ri i-cho'n ruma ri Dios xquil yan jun utzulaj c'aslien riq'uin ri Dios. Pero ri nic'aj chic kavanakil ri man i-cho'n ta ruma ri Dios, xa x'an cof cha ri cánima. ⁸ Inche'l nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can: Ri Dios xuya' chica inche'l jun

✧ **11:1** Fil. 3:5. ✧ **11:3** 1R. 19:10, 14. ✧ **11:4** 1R. 19:18.

tremenda varan, xa inche'l man nca'tzu'n ta y inche'l man nca'c'axan ta. C'a quire' quib'anun vacame.✧ Quire' nu'ej chupan ri tz'ib'an can. ⁹ Y ri David ru'e'n can je':

Ri quinamak'ej xtuoc ta qui-trampa y xtuoc ta inche'l ya'l ri nca'ka chupan.

Ja ta re' ri xtizako quichin y xtuoc qui-castigo.

¹⁰ Xtik'akumir c'a ri quinak'avach, chi quire' man xca'tzu'n ta;

can luculic ta quij xtiqui'an richin nojiel tiempo.✧

Quire' ri ru'e'n can ri David.

Ri Dios nca'rucol ri vinak ri man israelitas ta

¹¹ Inre' man ni'ej ta chi ri kavanakil xquitupij cakan y xa'tzak richin xa jun tiempo. Man quire' ta. Pero ruma man xquinimaj ta ri ruch'ab'al ri Dios, mare' ri Dios nca'rucol ri vinak ri man israelitas ta, xa richin nuc'asuoj pa cánima ri israelitas chi niquinimaj ta ri ruch'ab'al. ¹² Ri israelitas xquiya' can ri Dios, y rumare' ri Dios xuya' ri rubendición chica nic'aj chic vinak ri man israelitas ta. Pero más q'uiy ri bendición ri xca'pa antok ri kavanakil israelitas xtiquinimaj.

¹³ Y c'o je' ri nivajo' ni'ej chiva ixre' ri man ix israelitas ta: Inre' in jun apóstol ri in-takuon-pa iviq'uin ixre' ri man ix israelitas ta. Can niya' ruk'ij ri nusamaj, ¹⁴ ruma nivajo' nic'asuoj pa cánima ri nuvanakil israelitas chi nca'colotaj ta nic'aj, antok niqutz'at ri nusamaj. ¹⁵ Ri Dios xa'ru'on recibir ri man israelitas ta, y jare' ri xu'on ri Dios antok xa'ruya' can ri nuvanakil israelitas. Pero antok ri nuvanakil xtiquinimaj chic ri Dios

✧ **11:8** Dt. 29:4; Is. 29:10. ✧ **11:10** Sal. 69:22-23.

y jaja' xca'ru'on chic recibir, después xca'c'astaj y xtiquic'uaj jun c'ac'ac' c'aslien. ¹⁶ Ri israelitas can i-cho'n na'ay. Can i-inche'l ri na'ay tak simíta ri niyo'x choch ri Dios. Xa ri na'ay tak simíta ri niyo'x choch ri Dios can i-sagrada, quire' je' ri nic'aj chic simíta. Y xa i-cho'n ri ruxie', i-cho'n je' ri ruk'a'.

¹⁷ Ri nuvanakil israelitas can i-inche'l ri chie' rub'inan olivo, can ja'al ticuon. Pero ic'o ruk'a' ri xa'juok'-el. Y ixre' ri man ix israelitas ta man ix ruk'a' ta ri chie' re', xa ix richin jun chic olivo ri man ticuon ta, ri xa ruyuon xiel-pa. Pero xixyo'x paro' ri chie' ri ticuon y q'uiy bendición iviluon.

¹⁸ Pero man otz ta chi ntina-ka-ivi' chi ix nima'k y nti'an chica ri nuvanakil chi man jun quikalien ruma xa'lasas-el. Man otz ta nti'an quire', ruma ivata'n chi man ja ta ri ruk'a' ri chie' ri tz'amayuon ri ruxie', xa ja ri ruxie' ri tz'amayuon ri ruk'a' ri chie'. Y ixre' xa ix ruk'a' ri chie' y man ix ruxie' ta.

¹⁹ Y ixre' nti'ej: Ojre' otz kab'anun ruma ic'o ruk'a' ri chie' ri xa'juok'-el, richin chi ojre' ri xojyo'x can pa quic'axiel. ²⁰ Can ketzij chi ijeje', ruma man xquinimaj ta ri Dios, rumare' xa'lasas-el. Pero ixre' xa ruma icukub'an ic'u'x riq'uin ri Dios ixc'o can pa quic'axiel. Ruma c'a re' man tina-ka-ivi' chi ix otz. Xa tixi'ij-ivi'. ²¹ Ruma ivata'n chi ri Dios man xa'ru'on ta perdonar ri nuvanakil israelitas. Xa xa'ralasaj-el, mesquite ijeje' can i-ruk'a' ri chie'. Xa quire' xu'on quiq'uin ijeje', ixre' je' man nguixru'on ta perdonar. ²² Can tivatamaj chi ri Dios altíra otz runo'j, pero jaja' can nu'on juzgar ri pecado. Jaja' nuya' ri castigo chica ri man xquinimaj ta rutzij. Chiva ixre' otz runo'j rub'anun, pero siempre tiya' ivánima riq'uin. Ruma xa man

quire' ta xti'an, ixre' je' xquixlasas-el. ²³ Y xa ri nuvanakil niquinimaj chic, ri Dios nca'ruya' chic jun b'ay paro' ri chie' olivo, ruma choch ri Dios man jun cuesta chi nu'on. ²⁴ Ixre' can ix inche'l ruk'a' jun chie' olivo ri man xtic ta, xa ruyuon xiel-pa; pero xixlasas-pa riq'uín ri chie' re' y xixyo'x paro' ri chie' olivo ri can ticuon, mesque man ix richin ta ri chie' re'. Y xa quire' x'an chiva ixre', más xti'an chica ri nuvanakil israelitas, ijeje' can xca'yo'x chic jun b'ay paro' ri chie' ri can ticuon; ruma ijeje' can i-richin ri chie' re'.

Antok xca'colotaj ri israelitas

²⁵ Hermanos, inre' nivajo' chi ixre' ntina'iej ri c'o pan aval riq'uín ri Dios ojier can tiempo, chi quire' man tina-ka-ivi' ixre' chi más ix otz chiquivach ri israelitas. Ri nuvanakil israelitas ri cof cánima quib'anun, quire' xca'c'ujie', c'a xca'tz'akat-na ri man israelitas ta chi xca'colotaj.

²⁶ C'ajare' xca'colotaj ri nuvanakil israelitas. Inche'l nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can: Ri Jun ri nicalo, xtipa pa tanamet Sion, ✧ y xtiralasaj-el ri itziel tak no'j chiquicajol ri rumáma can ri Jacob. ✧

²⁷ Y inre' xtinvalasaj-el ri qui-pecados, ruma jare' ri pacto ri xin'an quiq'uín. ✧ Quire' nu'ej ri Dios chupan ri tz'ib'an can. ²⁸ Ic'o nuvanakil israelitas itziel niqultz'at ri Dios ruma man quiniman ta ri evangelio. Y ruma man quiniman ta, ri Dios xuya' ri ruch'ab'al chiva ixre' ri man ix israelitas ta. Pero ri Dios c'a altíra nca'rajo'

✧ **11:26** Ri tzij "Sion" ja ri Jerusalén. ✧ **11:26** Is. 59:20. ✧ **11:27** Jer. 31:33-34.

ri nuvanakil, ruma i-rucho'n y ruma je' ri ru'e'n chica ri ojier tak kate't-kamama'. ²⁹ Ruma antok ri Dios nuya' jun kax, man xtumaj ta chic; y antok nrayuoj ri rutanamit, man xtuc'ax ta chic ri rutzij. ³⁰ Ojier can, ixre' ri man ix israelitas ta man xixniman ta cha ri Dios. Pero antok ri nuvanakil israelitas xquiya' can ri Dios, jaja' xujoyovaj ivach ixre'. ³¹ Ri nuvanakil man quiniman ta ri Dios vacame, pero xtalka ri k'ij antok ri Dios xtujoyovaj chic quivach jun b'ay, y xtiqui'an chic recibir ri inche'l xu'on chiva ixre'. ³² Ri Dios ru'e'n chi quinojuel vinak c'o qui-pecado; richin nujoyovaj quivach quinojuel.

³³ ¡Ri Dios can altíra otz, can q'uiy no'j c'o riq'uin! ¡Man jun nicovin ni'e'n ri runo'j y man jun nicovin ni'e'n karruma nu'on ri nu'on! ³⁴ Ruma ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios nu'ej: ¿C'o came jun vinak runa'ien ri chica nu'on pensar ri Ajaf Dios? ¿O c'o came jun ri nitiquir nu'ej cha ri Dios ri chica otz chi nu'on? ✧ ³⁵ ¿O c'o came jun vinak ri nusipaj jun kax na'ay cha ri Dios, y ri Dios c'ajare' xtuya-pa ruc'axiel cha? ✧ Quire' nu'ej ri tz'ib'an can. ³⁶ Ruma jaja' ri xb'ano nojuel. Can riq'uin jaja' patanak nojuel. Y nojuel ri xa'ru'on, can richin chi niquiya' ruk'ij. Can tiyo'x c'a ruk'ij ri Dios richin nojuel tiempo. Amén.

12

Ri c'aslien ri nic'atzin chi niquic'uaj ri quiniman chic ri Dios

¹ Hermanos, ri Dios can nujoyovaj kavach. Rumaré' ni'an rogar chiva chi can tijacha-ivi' pa

✧ 11:34 Is. 40:13. ✧ 11:35 Job 41:11; 35:7.

ruk'a' jaja'. Can inche'l nti'an chica ri chicop ri ntiya' cha ri Dios, quire' je' tib'ana' ixre', tiya' ri ic'aslien cha ri Dios. Jun c'aslien santa, inche'l ri nrajo' jaja', y quire' nik'alajin chi can ketzij ntiya' ruk'ij ri Dios. ² Man tivuc'uaj ri quic'aslien ri vinak ri man quiniman ta ri Dios. Xa tiya' lugar cha ri Dios chi nuc'ax ri ino'j, chi quire' xtix'axtaj ri ic'aslien. Y quire' xtivatamaj ri chica nrajo' ri Dios chi nti'an. Ri nrajo' jaja', ja ri otz, ri nika choch y ri ja'al.

³ Ruma ri ru-favor ri Dios, xiruya' chupan ri rusamaj. Rumare' ni'ej chiva ixvonojiel: Man ti'an chi ix nima'k tak vinak, ruma man otz ta quire' nti'an. Can titz'ata-ka-ivi' xa can ketzij icukub'an ic'u'x riq'uin ri Dios y nti'an ri samaj ri yo'n chiva ruma ri Dios. Pero man junan ta roch kasamaj ruyo'n chika konojiel. ⁴ Can inche'l rub'anun ri ka-cuerpo, c'o ruk'a', c'o rakan, c'o nak'aroch, pero man junan ta quisamaj. ⁵ Y quire' je' ojre' ri kaniman ri Cristo, oj q'uiy y man junan ta kasamaj. Pero junan ojc'o y nakatola-ki' ruma jo'c jun kab'anun riq'uin ri Cristo.☆

⁶ Ruma ri favor ri patanak chicaj ruyo'n jun kasamaj chikajunal, y ri samaj ri xrajo' ri Dios, jare' ri xuya' chika. Rumare', xa c'o ri nu'ej ri Dios cha jun, can tu'ej chica ri nic'aj chic. Y tu'ej c'a chi cukul ruc'u'x riq'uin ri nu'ej. ⁷ Xa yo'n cha jun chi nca'ruto' nic'aj chic, ca'ruto'. Xa yo'n cha jun chi nca'rutijuo'j nic'aj chic, ca'rutijuo'j. ⁸ Xa yo'n cha jun chi nuya' ruchuk'a' cánima nic'aj chic, can quire' tub'ana'. Xa yo'n cha jun chi nca'ruto' riq'uin miera, ca'ruto' riq'uin nojiel ránima. Xa

☆ 12:5 1Co. 12:12.

yo'n cha jun chi nuc'uau quichin nic'aj chic, can tutija' ruk'ij chi otz nu'on cha. Xa yo'n cha jun chi nujoyovaj quivach ri nic'aj chic, can tiquicuot antok nu'on quire'.✧

⁹ Can tivajo-ivi' chib'il-ivi' riq'uau nojiel ivánima, y mani riq'uau ca'ye' ipalaj. Tiya' can ri man otz ta y tib'ana' ri otz. ¹⁰ Tivajo-ivi' riq'uau nojiel ivánima inche'l xa ivach'alal-ivi' y tib'ana' respetar-ivi'.

¹¹ Man quixk'oran, xa riq'uau nojiel ivánima tib'ana' ri rusamaj ri Ajaf.

¹² Tiquicuot ri ivánima ruma ivoyo'ien nojiel ri ru'e'n ri Dios chiva. Tic'ujie' i-paciencia chupan ri sufrimiento. Siempre tib'ana' orar.

¹³ Antok ic'o ri i-ralc'ual chic ri Dios ri c'o nic'atzin chica, qui'tito'. Tiya' qui-posada antok nicajo' posada.

¹⁴ Ri vinak ri itziel nca'tz'ato ivichin y niqui'an chiva chi nti'an sufrir; tic'utuj cha ri Dios chi ca'rub'ana' bendecir,✧ y man tic'utuj chi ca'rub'ana' maldecir.

¹⁵ Quixquicuot quiq'uau ri nca'quicuot, y quix-uok' quiq'uau ri nca'uok'.

¹⁶ Junan ivánima tib'ana' y man tina' chi ix nima'k, xa junan ivach tib'ana' quiq'uau ri manak-oc quikalien y man ti'an pensar chi áltira ino'j.✧

¹⁷ Xa c'o jun vinak c'o itziel tak kax nu'on chiva, man ti'an ruc'axiel cha. Can titija' ik'ij chi ntivuc'uaj jun c'aslien otz chiquivach ri vinak.

¹⁸ Man ti'an ayoval, can titija' ik'ij chi nquixc'ujie' en paz quiq'uau quinojiel vinak. ¹⁹ Ixre' ri áltira nquixvajo', ni'ej chiva: Xa ic'o ri nca'b'ano itziel

✧ 12:8 1Co. 12:4-11. ✧ 12:14 Lc. 6:28. ✧ 12:16 Pr. 3:7.

tak kax chiva, man ti'an ruc'axiel chica. Xa tiya' pa ruk'a' ri Dios, ruma jaja' ri xtiyo'n ruc'axiel chica ruma ri niqui'an. Inche'l nu'ej ri Dios chupan ri tz'ib'an can: Inre' nquib'ano castigar, y inre' je' xquiyo'n ruc'axiel chica ri niqui'an pecado.✠ Quire' nu'ej ri Ajaf. ²⁰ Y rumare' ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can, nu'ej: Xa ninem rupan ri itziel ncarutz'at, taya' ruvay, y xa chake'j ruchi', taya' ruya', ruma xa quire' xta'an, jaja' xtiq'uix ruma ri itziel tak kax ri rub'anun chava.✠ Quire' nu'ej ri tz'ib'an can. ²¹ Man tiya' lugar chi nquixch'acataj ruma ri itziel tak kax ri ni'an chiva. Ixre' ja ri otz tib'ana' y jare' ri xtich'acuon chirij ri itziel.

13

¹ Can nic'atzin chi konojziel nkojniman chica ri autoridades. Ruma quinojziel ri autoridades ja ri Dios i-ya'yuon, y jaja' ya'yuon ri autoridad pa quik'a'. ² Rumare', xa man nkojniman ta chica ri autoridades, riq'uin ri Dios naka'an-ve ayoval, ruma ja ri Dios i-ya'yuon ri autoridades. Y xa quire' naka'an, kayuon nakayuoj-ka ri castigo pa kave'. ³ Jun autoridad man nuya' ta castigo pa quive' ri niqui'an ri otz, jo'c pa quive' ri i-b'anoy itziel tak kax nuya-ve ri castigo. Can kab'ana' ri otz, chi quire' man jun chica ni'an chika. Y xa ruyuon otz naka'an, otz nkojtz'iet cuma ri autoridades. ⁴ Ruma ri Dios i-ruyo'n ri autoridades chi nkojquichajij. Pero xa naka'an ri man otz ta, kaxi'ij-ki' chiquivach, ruma ijeje' xca'yo'n ri castigo pa kave'. Can i-yo'n ruma ri Dios chi

✠ 12:19 Dt. 32:35. ✠ 12:20 Pr. 25:21-22.

niquiya' castigo pa quive' ri i-b'anoy itziel tak kax. ⁵ Rumare' nic'atzin chi nkojniman chica ri autoridades, ruma quire' nu'ej ri kajaluon y ri kánima chika y man jo'c ta ruma man nkoj'an ta castigar. ⁶ Mare' katajo' ri impuestos, ruma ja ri Dios ya'yuon quisamaj ri autoridades, chi niqui'an gobernar k'ij-k'ij.

⁷ Can katzoliej kac'as chica ri c'o kac'as quiq'uin. Katajo' ri impuesto richin ri miera ri nakach'ec. Katajo' ri nic'aj chic impuestos.✧ Ri vinak ri c'o ru-respeto, kab'ana' respetar. Ri i-nima'k tak vinak, can kab'ana' chica chi i-nima'k tak vinak.

⁸ Man otz ta nic'ujie' kac'as choj-iq'uin-na, xa kajo-ki'; ruma xa nca'kajo' ri nic'aj chic, can naka'an nojiel ri nu'ej chupan ri ru-ley ri Dios. ⁹ Ri ley re' nu'ej: Ri at-c'ulan, man tavuc'uaj-avi' riq'uin jun chic;✧ man caquimisan;✧ man catalak';✧ man tatz'ak tzij chirij jun chic;✧ man tarayij chi aviq'uin ta atre' c'o-ve ri c'o riq'uin jun chic.✧ Y c'o je' nic'aj chic kax ri nu'ej ri ley, pero nojiel re' ntuoc chupan jun tzij ri nu'ej: Can inche'l ri navajo-ka-avi' atre', can quire' je' mismo tavajo' ri a-prójimo.✧ ¹⁰ Xa nca'kajo' ri vinak, man jun itziel naka'an chica. Y quire' naka'an nojiel ri nu'ej chupan ri ley, xa nca'kajo' ri vinak.

¹¹ Y tib'ana' nojiel re' ruma ivata'n chica tiempo ojc'o. Ya xalka ri huora chi nguixc'astaj riq'uin ri ivaran, ruma ya nalka ri k'ij antok ri Cristo xkojrucol-el richin xa jun tiempo. Ruma vacame

✧ **13:7** Mt. 22:21; Mr. 12:17; Lc. 20:25. ✧ **13:9** Ex. 20:14; Dt. 5:18. ✧ **13:9** Ex. 20:13; Dt. 5:17. ✧ **13:9** Ex. 20:15; Dt. 5:19. ✧ **13:9** Ex. 20:16; Dt. 5:20. ✧ **13:9** Ex. 20:17; Dt. 5:21. ✧ **13:9** Lv. 19:18.

más ciera c'o ri k'ij re', que antok xkanimaj.
¹² Ri k'aku'n nak'ax yan, y nik'alajin-pa ri k'ij.
 Rumare', xa c'a nca'ka'an kax richin ri k'aku'n,
 kaya' can. Nic'atzin chi ja ri luz nakacusaj chi
 nkuch'acuon chirij ri itziel.✧ ¹³ Ojre' ojc'o chic
 chupan ri sakil, rumare' kuc'uaj jun c'aslien otz.
 Man otz ta nkojk'ab'ar, ni man otz ta nak'ax ruve'
 ri va'en ri naka'an. Man otz ta chi ri achi'a y ri
 ixoki' ja ri nurayij ri qui-cuerpo niqui'an; man jun
 itziel kax nrajo' chi naka'an. Man otz ta nic'ujie-
 ka ayoval chikacajol y itziel nakatz'at jun ruma
 otz c'o. ¹⁴ Nic'atzin chi jo'c jun naka'an riq'uin
 ri Ajaf Jesucristo, y man taka'an pensar nakaya'
 lugar chica ri itziel tak kax ri nurayij ri ka-cuerpo.

14

Ri maja' quichuk'a' chupan ri cukb'al c'u'x

¹ Ri nicajo' nca'c'ujie' iviq'uin, can qui'b'ana'
 recibir otz, mesque ijeje' maja' ti'ka pa quive'
 otz (tiqui'an entender otz) chi jo'c ruma ri
 cukb'al c'u'x riq'uin ri Cristo nca'colotaj. Y
 man ti'an ayoval quiq'uin ruma ri niqui'an
 pensar. ² Chiquivach nic'aj, otz nitij nojiel, pero
 chiquivach ri maja' ti'ka pa quive' otz (tiqui'an
 entender otz) chi jo'c ruma ri cukb'al c'u'x riq'uin
 ri Cristo nca'colotaj, xa ja ri k'ayis ri otz nitij.
³ Ri niquitej nojiel, man itziel ca'quitz'at ri man
 niquitej ta nojiel. Y ijeje' man tiqui'ej chi man otz
 ta ri niqui'an ri niquitej nojiel. Ri Dios can i-ranun
 recibir quinojiel. ⁴ ¿At chica atre' chi na'an juzgar
 ri siervo ri man avichin ta atre'? Xa ja ri rajaf ri

✧ **13:12** Ef. 5:8; 1P. 2:9.

ni'e'n xa otz ri nu'on o xa man otz ta. Ruma ri Ajaf Dios can c'o nojiel poder riq'uin chi nu'on cha chi choj nic'ujie'.

⁵ Ic'o niqui'ej chi c'o k'ij ri alt'ira quikalien, y ic'o nic'aj chic niqui'ej chi nojiel k'ij xa i-junan. Y rumare' otz tiquib'ana' pensar chiquijunal ri chica niqui'an. ⁶ Ruma ic'o nic'aj niquicha' ri k'ij chi niquiya' ruk'ij ri Dios. Y ic'o nic'aj ri man jun k'ij niquicha', ruma chiquivach ijeje' nojiel k'ij nic'atzin chi niyo'x ruk'ij ri Dios. Ri niquitej nojiel, niquiya' ruk'ij ri Dios, ruma niquiya' tiox b'a' cha. Y ri man niquitej ta nojiel, can niquiya' ruk'ij ri Dios, ruma niquiya' tiox b'a' cha.✠

⁷ Antok ojc'as choch-ulief, can ja ri Cristo ri Kajaf, y quire' je' antok xkucon. ⁸ Antok ojc'as choch-ulief, can richin jaja' ri kac'aslien. Y quire' je' antok nkucon, can richin jaja' ri kacamic. Rumare' xa ojc'as o nkucon-el, can oj richin ri Cristo. ⁹ Ri Cristo xcon y xc'astaj-pa chi xuoc Kajaf. Jaja' ri Kajaf ojre' ri c'a ojc'as y Cajaf je' ri i-quiminak chic el.

¹⁰ Pero atre', ¿karruma na'ej chi man otz ta nu'on ri av-hermano? O atre' je', ¿karruma na'an cha ri av-hermano chi manak-oc rakalien? Ruma konojiel xkub'aka choch ri ru-tribunal ri Cristo chi nkoj'an juzgar.✠ ¹¹ Inche'l nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can:

Ri Ajaf nu'ej: Inre' ri c'aslic Dios, quinojiel vinak xca'xuquie' chinoch inre',

y xtiqui'ej chi can ketzij chi inre' ri Dios.✠

✠ 14:6 Col. 2:16. ✠ 14:10 2Co. 5:10. ✠ 14:11 Is. 45:23.

Quire' ri tz'ib'an can. ¹² Y rumare' antok xtalka ri k'ij, chikajunal xtakajach cuenta cha ri Dios.

¹³ Rumare', man chic taka'ej chi man otz ta ri nu'on jun ka-hermano. Pa ruc'axiel re', xa katija' kak'ij chi quire' man naka'an ta cha jun hermano chi nitzak o nu'on ruch'o'j. ¹⁴ Y inre' vata'n y cukul nuc'u'x riq'uin ri Ajaf Jesús chi man jun ri nitij xajan choch ri Dios. Pero xa choch jun xajan nitij, choch jaja' man otz ta. ¹⁵ Pero xa ruma natej nojiel, na'an cha jun ri man nutej ta nojiel chi caca' ruc'u'x nu'on-ka y nitzak avuma atre', chire' nik'alajin chi man navajo' ta. Man c'a ta'an quire' chi xa ruma ri natej natzak jun hermano, ruma ri Cristo xcon je' ruma ri hermano re'. ¹⁶ Man tiya' lugar chi nca'ch'o' itziel chivij. ¹⁷ Ruma ri ru-reino ri Dios man ja ta ri nitij o ri nikun. Ri nic'atzin ja chi ri ic'o chupan niquic'uaj jun choj c'aslien y nic'ujie' ri paz pa cánima y nca'quicuot ruma c'o ri Espíritu Santo quiq'uin. ¹⁸ Ruma xa c'o pan ic'aslien nojiel ri xin'ej yan, can k'alaj chi nti'an ri nrajo' ri Cristo y nquixka choch ri Dios y chiquivach je' ri vinak.

¹⁹ Rumare' katija' kak'ij chi quire' man jun ay-oval chikacajol, y chi nakatola-ki' chi nkojq'uiy chupan ri kac'aslien choch ri Dios. ²⁰ Man tavulij rusamaj ri Dios ruma ri nitij. Can ketzij chi nojiel otz nca'tij, pero xa c'o jun ri nitzak ruma ri nutej jun chic, man otz ta ri nu'on. ²¹ Otz chi man tac'ux ch'ac chiquivach ri man niquic'ux ta, ni man takun vino, ni man ta'an chica-na kax ri nu'on cha jun hermano chi nipa royoval, nitzak o nuya' can ri Dios. ²² ¿Acukub'an ac'u'x riq'uin ri Dios? Xa atre' avata'n chi choch ri Dios otz nitij nojiel, man ta'ej

chica quinojuel chi tiquib'ana' quire' je'. Y xa otz nojuel ri na'an y ri avánima quire' je' nu'ej chava, can ja'al ncaquicuot rumare'. ²³ Pero ri xa ca'ye' quic'u'x niquitej jun kax, can pecado ri niqui'an. Ruma chica-na ri niqui'an y xa ca'ye' quic'u'x, can pecado ri niqui'an.

15

¹ Ojre' ri cof ojc'o riq'uín ri Cristo, ca'kacach'o' ri maja' ti'ka pa quive' otz (tiqui'an entender otz) ri ruch'ab'al ri Dios. Man taka'an jo'c ri nika chakavach ojre'. ² Can kab'ana' ri nika chiquivach ri nic'aj chic, chi quire' c'o otz nuc'am-pa chica ijeje' y chi nca'q'uiy chupan ri quic'aslien choch ri Dios. ³ Ruma ri Cristo man xu'on ta jo'c ri xka choch jaja'. Ruma inche'l nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can: Ri itziel tzij ri xa'qui'ej ri vinak chava atre', xa chuva inre' xqui'ej-ve ri tzij.✧ Quire' nu'ej ri Cristo cha ri Dios. ⁴ Y nojuel ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an ojier can, i-tz'ib'an can chi quire' c'o nakatamaj, chi nic'ujie' ka-paciencia, chi nkuru'on consolar, y chi nakayo'iej ri xtuya' ri Dios chika. ⁵ Ri Dios ri nuya' ka-paciencia y nkuru'on consolar, nu'on ta chiva chi junan ta ivánima, y man jun ta ayoval chicajol. Inche'l xuc'ut can ri Cristo Jesús, ⁶ chi quire' xa jun ib'anun y xa jun ikul nti'an chi ntiya' ruk'ij ri Dios ri Rutata' ri Kajaf Jesucristo.

Ri evangelio nitzijos chica ri man israelitas ta

⁷ Tib'ana' recibir-ivi' chib'il-ivi'. Tib'ana' inche'l xu'on ri Cristo; ruma jaja' xojru'on recibir, chi

✧ 15:3 Sal. 69:9.

quire' niyo'x ruk'ij ri Dios. ⁸ Quire' ni'ej chiva, ruma ri Cristo xpa chi xojruto' ojre' ri israelitas ri b'anun ri circuncisión chika, chi xuc'ut chakavach chi ri Dios can nu'on-ve ri ru'e'n. Can ja ri Cristo xc'amo-pa ri ranun prometer ri Dios chica ri ojier tak kate't-kamama'. ⁹ Y xpa je' chi quire' ri man israelitas ta niquiya' je' ruk'ij ri Dios ruma xujoy-ovaj quivach. Inche'l ri nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can:

Can xtinya' ak'ij chiquivach ri vinak ri man israelitas ta,
y xtinb'ixaj ri ab'e'.✧

¹⁰ Y ri ruch'ab'al ri Dios nu'ej je':

Ixre' ri man ix israelitas ta, quixquicuot junan quiq'uin ri israelitas, ri rutanamit ri Dios.✧

¹¹ Y nu'ej je':

Tiya' ruk'ij ri Ajaf ixvonojiel ixre' ri man ix israelitas ta.

Quinojuel tanamet tiquiya' ruk'ij ri Dios.✧

Quire' nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios. ¹² Y ri profeta Isaías c'o je' ri rutz'ib'an; jaja' ru'e'n can: C'o jun rumáma ri Isaí xtic'ujie'

y xtu'on gobernar pa quive' ri man israelitas ta, y ri vinak re' can xtiquiyo'iej jaja' chi xtuya' ri favor chica.✧

Quire' ri rutz'ib'an can ri Isaías.

¹³ Ri Dios nu'on chika chi cukul kac'u'x nakayo'iej ri xtuya' jaja' chika. Y ri nirayij inre', ja chi ri Dios nunojsaj ivánima chi nquixquicuot ja'al y nuya' paz chiva. Quire' xtu'on chiva ruma iniman jaja'. Can xquixruto' riq'uin ri ru-poder ri

✧ **15:9** 2S. 22:50; Sal. 18:49. ✧ **15:10** Dt. 32:43. ✧ **15:11** Sal. 117:1. ✧ **15:12** Is. 11:10.

Espíritu Santo, chi quire' cukul ic'u'x ntivoyo'iej-apa ri xtuya' ri Dios.

¹⁴ Hermanos, inre' vata'n chi otz ino'j, y chi q'u'iy ino'j, mare' nquixtiquir ntich'olij-ivi'. ¹⁵ Pero xc'atzin chi xinnataj-el chiva, y man xinxi'ij ta vi' chi xintz'ib'aj-el chupan va carta va. Nitz'ib'aj-el chiva, ruma ri Dios ruyo'n ri ru-favor chuva, ¹⁶ chi xinuoc rusamajiel ri Jesucristo chi nitzijuoq ri ru-evangelio ri Dios chica ri vinak ri man israelitas ta, chi quire' ijeje' niq'uijach quic'aslien cha ri Dios, ruma ri nusamaj inre'. Y ijeje' nca'ka je' choch ri Dios, ruma ri Espíritu Santo nu'on sak cha ri quic'aslien.

¹⁷ Ri Cristo Jesús c'o viq'u'in, y rumare' inre' altíra nquiquicuot riq'u'in ri samaj ri yo'n chuva ruma ri Dios. ¹⁸ Inre' man jun tzij nquitiquir ni'ej xa man ta ri Cristo in-rucusan chi ni'an ri samaj re'. Y rumare' iq'u'iy chiquivach ri vinak ri man israelitas ta ri nca'niman richin. Niquinimaj ruma nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios ri nitzijuoq chica y niq'uitz'at ri ni'an chiquicajol; ¹⁹ y ruma niq'uitz'at ri señales y ri milagros ri nca'n'an riq'u'in ri ru-poder ri Ru-Espíritu ri Dios. Inre' xintzijuoq ri ru-evangelio ri Cristo chupan Jerusalén y nic'aj chic tanamet, y hasta c'a Ilírico je'. ²⁰ Quire' ni'an ruma nivajo' nitzijuoq ri ru-evangelio ri Cristo pa tak lugares pache' man cata'n ta ri vinak chi nic'atzin niq'uinimaj ri Cristo, y man pache' ta ya xb'aka rutzijoxic cuma nic'aj chic. ²¹ Y antok quire' ni'an, can nib'anataj ri nu'ej chupan ri ruch'ab'al ri Dios:

Ri man jun quic'axan chirij ri jaja', can xtica'xaj;

y ri man jun tzijuon chica chirij jaja', can xti'ka pa quive' (xtiqui'an entender).✧

Quire' nu'ej ri tz'ib'an can.

Ri Pablo nrajo' ni'a Roma

²² Y ruma nitzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios chica ri man jun caxan ri ruch'ab'al, rumare' man intiquirnak ta in-b'anak iviq'uin.✧ ²³ Pero vacame ruma xinq'uis yan ri nusamaj pa tak tanamet ri xin'ej yan chiva, nivajo' nquib'aka iviq'uin ixre', ruma q'uiy yan juna' nurayin-pa chi nquib'aka iviq'uin. ²⁴ Vacame nub'anun pensar nquinak'ax iviq'uin antok xqui'a ri nación España. Nivajo' nquic'ujie' jun jane' na (jaro' na) k'ij iviq'uin y xquiquicuot ruma nakatz'at-ki' iviq'uin. Y nivajo' je' chi ixre' ntiya-el ri nic'atzin chuva richin ri nub'iey. ²⁵ Pero vacame nqui'a Jerusalén chi ni'jacha' jun ofrenda chica ri santos hermanos ri ic'o chire'. ²⁶ Ruma ri aj-Macedonia y ri aj-Acaya, xalax pa cánima chi xquimol jun ofrenda chi niquitak-el chica ri i-puobra ri ic'o chiquicajol ri santos hermanos ri ic'o Jerusalén.✧ ²⁷ Nicajo' nca'quito'. Y altíra otz quire' niqui'an, ruma ijeje' c'o quic'as quiq'uin ri israelitas. Ruma ja ri israelitas ri xa'tzijuon ri ruch'ab'al ri Dios chica chi xa'colotaj, y rumare' otz chi ijeje' nca'quito' jub'a' ri israelitas.✧ ²⁸ Y antok nujachuon chic can ri niquitak-el ijeje' chuvij, xqui'a ri nación España y ja xquinak'ax iviq'uin. ²⁹ Y inre' vata'n chi antok xquib'aka iviq'uin, can nem ri bendición xti'an

✧ 15:21 Is. 52:15. ✧ 15:22 Ro. 1:13. ✧ 15:26 1Co. 16:1-4.

✧ 15:27 1Co. 9:11.

recibir viq'uin ruma xtintzijuoj ri ru-evangelio ri Cristo chiva.

³⁰ Ni'an rogar chiva hermanos, pa rub'e' ri Kajaf Jesucristo y ruma ri Espíritu Santo nu'on chika chi nakajo-ki', chi tib'ana' orar pa nu-cuenta.

³¹ Tic'utuj cha ri Dios chi quire' man nguika ta pa quik'a' ri vinak ri man quiniman ta ri Jesucristo ri ic'o Judea. Y tic'utuj je' cha, chi quire' ri santos hermanos ri ic'o Jerusalén, can xtika ta chiquivach ri xtinjach can chica. ³² Y quire' xtiquicuot ri vánima antok xquib'aka iviq'uin, xa quire' nrajo' ri Dios, y xquinuxlan jub'a' iviq'uin. ³³ Ri Dios ri nuya' paz, can tic'ujie' iviq'uin ixvonojiel. Amén.

16

Ri Pablo nutak-el qui-saludos ri hermanos

¹ Ri hermana Febe nib'aka iviq'uin; jaja' jun diaconisa chupan ri iglesia ri c'o Cencrea.

² Rumare' ni'ej chiva chi ja'al tib'ana' recibir, quire' otz nti'an como santos hermanos ruma xa jun ib'anun riq'uin ri Ajaf. Can tito' ri Febe riq'uin ri nic'atzin cha; ruma jaja' iq'uiy i-ruto'n y quire' je' rub'anun chuva inre'.

³ Nitak-el jun saludo cha ri hermana Priscila y cha ri hermano Aquila,✧ ri junan xojsamaj quiq'uin pa rusamaj ri Cristo Jesús. ⁴ Ijeje' jub'a' ma xa'con ruma xinquicol inre' choch ri camic. Man jo'c ta inre' niya' tiox b'a' chica rumare', xa quire' je' niqui'an quinojiel ri iglesias quichin ri man israelitas ta. ⁵ Y nitak-el je' jun saludo cha ri iglesia ri c'o pa cachuoch ri ica'ye' hermanos

✧ 16:3 Hch. 18:2.

re'. Y nitak-el je' jun saludo cha ri hermano Epeneto. Inre' altíra nivajo' jaja'. Jaja' ri na'ay ri xunimaj ri Cristo chupan ri lugar Acaya. ⁶ Nitak-el jun saludo cha ri hermana María. Jaja' altíra nisamaj chicajol. ⁷ Nitak-el je' jun saludo chica ri hermanos Andrónico y Junias, ri i-nuvanakil, ri junan xojc'ujie' quiq'uin pa cárcel. Q'uiy yan juna' tiquinimaj ri Cristo. Ijeje' quiniman yan antok inre' c'a maja' tinnimaj. Y ijeje' can ja'al nca'tz'iet cuma ri nic'aj chic apóstoles.

⁸ Nitak-el jun saludo cha ri hermano Amplias. Inre' altíra nivajo' jaja', ruma jaja' can runiman ri Ajaf je'. ⁹ Nitak-el jun saludo cha ri hermano Urbano. Riq'uin jaja' junan xojksamaj pa rusamaj ri Cristo Jesús. Y nitak-el je' jun saludo cha ri hermano Estaquis, ri altíra nivajo'. ¹⁰ Nitak-el jun saludo cha ri hermano Apeles. Jaja' can nik'alajin chi ruyo'n ránima riq'uin ri Cristo. Nitak-el jun saludo chica ri hermanos ri iru-familia ri Aristóbulo. ¹¹ Nitak-el jun saludo cha ri hermano Herodión, ri nuvanakil. Nitak-el jun saludo chica ri ru-familia ri Narciso, ri quiniman ri Ajaf. ¹² Nitak-el jun saludo chica ri hermanas Trifena y Trifosa, i-rusamajiel ri Ajaf. Nitak-el jun saludo cha ri Pérsida, ri altíra nivajo'. Jaja' altíra samajnak pa rusamaj ri Ajaf. ¹³ Nitak-el jun saludo cha ri hermano Rufo.✧ Jaja' cho'n je' ruma ri Ajaf. Y nitak-el je' jun saludo cha ri rutie' jaja', ri can inche'l je' ntie' inre'. ¹⁴ Nitak-el jun saludo chica ri hermanos Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes y chica ri hermanos

✧ **16:13** Mr. 15:21.

ri ic'o quiq'uin. ¹⁵ Nitak-el jun saludo chica ri Filólogo, ri Julia, ri Nereo y ri rana', ri Olimpás y ri santos hermanos ri ic'o quiq'uin.

¹⁶ Tib'ana' saludar-ivi' chib'il-ivi' y titz'ub'aj ichi' pa rub'e' ri Ajaf Dios. Quinojiel ri iglesias richin ri Cristo niquitak-el jun saludo chiva.

¹⁷ Hermanos, ni'ej chiva chi tib'ana' cuenta-ivi', ruma ic'o vinak ri nca'quijach quivach ri hermanos, y niqui'an chica chi nca'tzak. Ruma ijeje' jun-ve chic ri niquic'ut y can itziel nca'ch'o' chirij ri ketzij ri ivuc'uan ixre'. Ri vinak ri nca'b'ano quire' man tivuc'uaj-ivi' quiq'uin. ¹⁸ Ruma ijeje' man ja ta ri rusamaj ri Kajaf Jesucristo niqui'an, xa ja ri nurayij ri qui-cuerpo ri niqui'an. Ijeje' niquicusaj ja'al tak tzij y rumare' ri nca'c'axan quichin altíra otz nica'xaj, ruma man niqui'an ta pensar otz ri chica nu'ej ri tzij, y cha'nin nca'an engañar. ¹⁹ Quinojiel cata'n chic chi ixre' can nquixniman cha ri Dios, y inre' altíra nquiquicuot rumare'. Pero nivajo' je' chi tic'ujie' ino'j chi nti'an ri otz y man chic ti'an ri itziel tak kax. ²⁰ Y ri Dios ri niyo'n paz, ya mero xtuxak' ri Satanás richin xa jun tiempo y xtuya' chuxie' ivakan. Ja ta ri ru-favor ri Kajaf Jesucristo tic'ujie' iviq'uin.

²¹ Ri hermano Timoteo[☆] nutak-el jun saludo chiva, oj ca'ye' oj'c'o pa rusamaj ri Dios. Niquitak-el je' jun saludo chiva ri Lucio, ri Jasón y ri Sosípater; ijeje' i-nuvanakil.

²² Y inre' Tercio, ri nitz'ib'aj-el ri nu'ej ri Pablo, nitak-el jun saludo chiva pa rub'e' ri Ajaf.

☆ **16:21** Hch. 16:1.

²³ Ri hermano Gayo[☆] nutak-el jun saludo chiva. Vacame pa rachuocho jaja' inc'o-ve, y vave' je' niquimol-qui' ri iglesia. Ri hermano Erasto[☆] nutak-el jun saludo chiva. Jaja' ri tesorero richin ri tanamet. Y quire' je' nutak-el jun saludo chiva ri hermano Cuarto.

²⁴ Ja ta ri ru-favor ri Kajaf Jesucristo tic'ujie' iviq'uin chi'ixvonojuel. Amén.

Kaya' ruk'ij ri Dios

²⁵ Kaya' ruk'ij ri Dios. Ruma jo'c jaja' ri nitiquir nu'on chiva chi ntiya' más ruchuk'a' ivánima riq'uin. Quire' nu'ej ri evangelio richin ri Jesucristo ri nitzijuoj inre', ri c'o pan aval riq'uin ri Dios ojier can tiempo, ²⁶ xa c'a vacame xk'alajin, y rumare' ni'ka pa kave' (naka'an entender) ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al cuma ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo. Ri Dios ri can c'o-ve richin nojuel tiempo, ru'e'n-pa chi titzijos chica quinojuel vinak, y jare' ri najin vacame, chi quire' tiquicukub'a' quic'u'x riq'uin jaja' y ca'niman cha.

²⁷ Jo'c jaja' ri Dios c'o y riq'uin jaja' c'o-ve nojuel no'j. Tiyo'x ruk'ij richin nojuel tiempo. Jo'c ruma ri Jesucristo nkojtiquir nakaya' ruk'ij ri Dios. Amén.

☆ **16:23** Hch. 19:29; 1Co. 1:14. ☆ **16:23** 2Ti. 4:20.

**Ri c'ac'ac' Testamento pa kach'ab'al
New Testament in Kaqchikel, Santa Maria de Jesus;
cak (GT:cak:Kaqchikel)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel

Dialect: Santa Maria de Jesus

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaqchikel, Santa Maria de Jesus

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

74133135-4a4c-5e22-93d9-5e1e7c55a7fc